

Protokoll fört vid enskild föredragning

Infrastrukturavdelningen
Transportbyrån, I2

Beslutande
Minister
Christian Wikström

Föredragande
Logistiker
Hanna Sommarström

Justerat
Omedelbart

Nr 54

Skärgårdstrafikens turlistor 2022
ÅLR 2021/8176

Beslut

Med stöd av 10 § 2 mom. Landskapsförordning (1979:6) om färjor beslöt Ålands landskapsregering att fastställa mindre justeringar av tidtabell för följande linjer för tiden 1.1.2022-15.1.2023 enligt bilaga I221E48.

Föglölinjen
Hummelvik-Enklinge-Kumlinge- Lappo-Torsholma
Torsholma-Lappo-Asterholma-Kumlinge-Enklinge
Åva-Osnäs
Tvärgående linjen
Södra linjen
Enklinge-Kumlinge
Åva-Jurmo

Kostnaderna påförs anslag 75010 Upphandling sjötrafik.

Motivering

Enligt 10 § Landskapsförordning (1979:6) om färjor fastställer Landskapsregeringen tidtabell för frigående färja. Allmänheten ska underrättas om tidtabell genom att de publiceras i minst en lokaltidning med allmän spridning i landskapet enligt vad som föreskrivs i förvaltningslagen (2008:9) för landskapet Åland om offentlig delgivning. Enligt infrastrukturavdelningens arbetsordning fastställs den övergripande servicenivån för trafiken försedd av landskapsregeringen i plenum. Tidtabeller för frigående färjor slogs fast i plenum för perioden 1.1.2021-15.1.2023 enligt beslut i ärende ÅLR 2020/8347 av den 30.10.2020. Enligt beslutet kan mindre justeringar, helgturlistor samt turlistor för matarlinjerna, Enklingelinjen och Jurmolinjen, beslutas om på enskild föredragning. Detta

beslut omfattar mindre justeringar och helgturlistor för samtliga linjer och matarlinjernas turlistor.

Bakgrund

Inför fastställelse av turlista för år 2022 skickade Ålands landskapsregering 22.9.2021 ut turlistförslag och det begärdes in synpunkter av skärgårdskommunerna, Brändö, Föglö, Kumlinge, Kökar och Sottunga, rederierna och fartygen. Samtliga skärgårdskommuner lämnade in synpunkter. Av fartygen lämnades in synpunkter av Alfågeln, Skarven, Ejdern, Skiftet och Gudingen. Mindre justeringar som varit möjliga att genomföra har tagits i beaktande. Helgturlistor har ändrats.



	Snäckö (Kumlinge)	Sottunga	Överö ¹⁾ (Föglö)	Långnäs (Lumparland)	Bergö ⁵⁾ (Vårdö)
Måndag	09:25 13:20 ^{3)N)}	–	10:35 14:25 ^{3)K)}	11:15 15:05 ³⁾	–
Tisdag	09:25 ^{N)} 13:55	–	10:35 ^{F)} 15:05 ^{K)}	–	–
Onsdag	09:25 ^{N)} 13:55	–	10:35 ^{F)} 15:05	–	–
Torsdag	09:25 ^{N)} 13:55 ^{N)}	–	10:35 ^{F)K)} 15:05 ^{4)K)}	11:15 15:45 ⁴⁾	–
Fredag	09:25 ^{N)} 13:55 18:40 ^{N)}	–	10:35 ^{F)} 15:05 ^{K)} 19:40	– 15:45 20:25	–
Söndag	18:00 ^{N)}	–	19:05	19:45 ⁵⁾	20:15

M/S Odin tel. +358 (0)404 840 352, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Angöres mot beställning till färjan senast 15 min före avgång från Snäckö. Överö-Långnäs kan inte bokas.

²⁾ Trafikerar alla veckor, men udda veckor som bränsletur som bokas senast ons kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

³⁾ Bränsle körs från Överö till Långnäs, bokas senast män kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

⁴⁾ Bergö trafikeras sön 24/4 vid bokning till Ålandsstrafiken senast tors kl. 16:00.

⁵⁾ Kombinerar med Föglölinjen i Degerby, bilväg Överö-Degerby ca 17 km.

⁶⁾ Kombinerar med Södra linjen **mot Kökar** i Överö. Endast vid bokning till Ålandstrafiken eller mot beställning till färjan 1 h före avg. i starthamn.

⁷⁾ Kombinerar med Norra linjens färja, bilväg Snäckö-Kumlige färjfasten ca 11 km.

⁸⁾ Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

¹⁾ Liikennöidään tilauksesta, lautalle ilmoitettava viimeistään 15 min ennen lähtöä Snäcköstä. Överö-Långnäs ei voi varata.

²⁾ Liikennöi joka viikko parittomilla viikoilla polttoainekuljetuksena joka on varattava viimeistään ke klo 12:00 Ålandstrafikeniltä.

³⁾ Polttoainetta ajetaan Överöstä Långnäsiin, varataan viimeistään ma klo 12:00 Ålandstrafikeniltä. Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

⁴⁾ Bergöhön liikennöidään su 24/4. Vuoro varattava Ålandstrafikenilta viimeistään to klo 16:00.

⁵⁾ Jatkoysteys Föglölinjalla Degerby-Svinö, ajomatka Överö-Degerby n. 17 km.

⁶⁾ Yhteys Eteläiselle linjalle Överöstä **Kökar**iin. Ainoastaan varaamalla Ålandstrafikenin kautta tai tilaamalla viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtösatamasta.

⁷⁾ Yhteys Pohjoisen linjan lautalle, ajomatka Snäckö-Kumlingen lauttasatama n. 11 km.

⁸⁾ Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Only when ordering to the ferry at least 15 min prior to the departure from Snäckö. Överö-Långnäs can not be booked.

²⁾ Traffic all weeks, but odd weeks as fuel transport to be booked no later than Wed at 12:00 to Ålandstrafiken.

³⁾ Fuel is driven from Överö to Långnäs, to be booked no later than Mon at 12:00 to Ålandstrafiken. Max number of pax 20 at fuel transportation.

⁴⁾ Departure to Bergö Sun 24/4 to be booked no later than Thu at 16:00 to Ålandstrafiken.

⁵⁾ Connection to Föglö line from Degerby, land road Överö-Degerby approx. 17 km.

⁶⁾ Connection from Överö to Southern line **towards Kökar** Only by booking to Ålandstrafiken or ordering to the ferry 1 h before dep.time in start harbour.

⁷⁾ Connection to Northern line, land road Snäckö-Kumlinge harbour approx. 11 km.

⁸⁾ Vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

"Grön avgång"
15/4-30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald biljett online
MC, person-, husbil och
husvagnsekipage

"Vihreä lähtö"
15/4-30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa lipun
etukäteen netin kautta
MP, henkilö-, asuntoauto ja
asunto-vaunuyhdistelmä

"Green departure"
15/4-30/9:
-80%
if booked and prepaid
ticket online
MC, car, camper and
caravan-combinations

Avvikelser:
Tors 14/4 Extratur kl. 18:40 från Snäckö via Överö till Långnäs.
Fre 15/4 – Sön 17/4 Ingen trafik.
Mån 18/4 Söndagstrafik.
Sön 25/12 Ingen trafik.
Sön 1/1 2023 Söndagstrafik.

Poikkeuksia:
Pe 1/1 Ei liikennettä.
Ke 6/1 Keskiviikkoliikenne.
To 1/4 Ylimääräinen vuoro klo 18:40 Snäcköstä Överöön kautta Långnäsiin.
Pe 2/4 – Su 4/4 Ei liikennettä.
Ma 5/4 Sunnuntailiikenne.
Ma 6/12 Sunnuntailiikenne.
Pe 24/12 Perjantailiikenne.
La 25/12 Ei liikennettä.
Su 26/12 Sunnuntailiikenne.
Pe 31/12 Perjantailiikenne.
La 1/1 2022 Ei liikennettä.
To 6/1 2022 Torstailiikenne.

Exceptions:
Fri 1/1 No traffic.
Wed 6/1 Wednesday schedule.
Thu 1/4 Additional tour at 18:40 from Snäckö via Överö to Långnäs.
Fri 2/4 – Sun 4/4 No traffic.
Mon 5/4 Sunday schedule.
Mon 6/12 Sunday schedule.
Fri 24/12 Friday schedule.
Sat 25/12 No traffic.
Sun 26/12 Sunday schedule.
Fri 31/12 Friday schedule.
Sat 1/1 2022 No traffic.
Thu 6/1 2022 Thursday schedule.



	Bergö ⁵⁾ (Vårdö)	Långnäs (Lumparland)	Bergö ⁶⁾ (Vårdö)	Överö ¹⁾ (Föglö)	Sottunga ²⁾	Snäckö (Kumlige)
Måndag	–	07:00 ³⁾ 11:20 16:10	–	07:45 ³⁾ 12:05 ^{K)} 16:55	–	08:50 ³⁾ 13:10 ^{N)} 17:55 ^{N)}
Tisdag	–	–	–	11:55 ^{F)} 16:55	–	13:00 ^{N)} 17:55 ^{N)}
Onsdag	–	–	–	11:55 ^{F)} 16:55	–	13:00 ^{N)} 17:55 ^{N)}
Torsdag	–	16:10 11:20 ⁴⁾ 16:10	–	12:05 16:55	17:30 ²⁾	13:10 ^{N)} 17:55 ^{N)}
Fredag	–	–	–	11:55 ^{F)} 16:55	–	13:00 ^{N)} 17:55 ^{N)}
Söndag	–	15:00 ⁶⁾ 15:35 20:20 ⁵⁾	15:30 ⁶⁾	16:20 16:20 ^{K)}	–	17:25 ^{N)} 17:25 ^{N)}

M/S Odin tel. +358 (0)404 840 352, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Angöres mot beställning till färjan senast 15 min före avgång från Långnäs. Långnäs-Överö kan inte bokas.

²⁾ Endast jämna veckor, bokning till Ålandstrafiken eller beställs till färjan senast kl. 15:10. Om Sottunga angöres är ankomsttiden till Snäckö kl. 18:30.

³⁾ Trafikerar alla veckor, men udda veckor som bränsletur som körs kl. 07:00 från Långnäs till Snäckö, bokas senast ons kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

⁴⁾ Bränsle körs från Långnäs till Överö, bokas senast män kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

⁵⁾ Bergö trafikeras sön 24/4 vid bokning till Ålandsstrafiken senast tors kl. 16:00.

⁶⁾ Bergö trafikeras sön 24/4 vid bokning till Ålandsstrafiken senast tors kl. 16:00 med avg. kl. 15:00 från Långnäs via Bergö (övriga sönd avg. kl. 15:35).

⁷⁾ Kombinerar med Föglölinjen i Degerby, bilväg Överö-Degerby ca 17 km.

⁸⁾ Kombinerar med Södra linjen **från Kökar** i Överö. Endast vid bokning till Ålandstrafiken 1 h före avg. eller mot beställning till färjan.

⁹⁾ Kombinerar med Norra linjens färja från Kumlinge norra, bilväg Snäckö-Kumlinge färjfasten ca 11 km. Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

¹⁾ Liikennöidään tilauksesta, lautalle ilmoitettava viimeistään 15 min ennen lähtöä Långnäsiästä. Långnäs-Överö ei voi varata.

²⁾ Ainoastaan parillisilla viikoilla, varataan Ålandstrafikenilta tai tilataan lautalta viimeistään klo 15:10. Jos Sottunga on rantaudutaan on saapumisaika Snäcköhön klo 18:30.

³⁾ Liikennöidään joka viikko, parittomina viikkoina polttoainekuljetuksena joka liikennöidään klo 07:00 Långnäsiästä Snäcköhön, varataan viimeistään ke klo 12:00 Ålandstrafikenilta.

⁴⁾ Polttoainetta ajetaan Långnäsiästä Överöhön, varataan viimeistään ma klo 12:00 Ålandstrafikenilta. Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

⁵⁾ Bergöhön liikennöidään su 24/4. Vuoro varattava Ålandstrafikenilta viimeistään to klo 16:00.

⁶⁾ Bergöhön liikennöidään su 24/4 jolloin lähtö on klo 15:00 Långnäsiästä Bergön kautta (muina su lähtö klo 15:35). Vuoro varattava Ålandstrafikenilta viimeistään to klo 16:00.

⁷⁾ Jatkoysteys Föglölinjalle Degerbystä, maantie Överö-Degerby n. 17 km.

⁸⁾ Yhteys Eteläiselle linjalle **Kökarista** Överössä. Ainoastaan varaamalla Ålandstrafikenin kautta tai tilaamalla viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtösatamasta.

⁹⁾ Yhteys Pohjoisen linjan lautalle, ajomatka Snäckö-Kumlingen lauttasatama n. 11 km. Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Only when ordering to the ferry at least 15 min prior to the dep. from Långnäs. Långnäs-Överö can not be booked.

²⁾ Only even weeks, booking to Ålandstrafiken or by ordering to the ferry no later than at 15:10. When Sottunga is called the arrival time to Snäckö is 18:30.

³⁾ Traffic all weeks, but odd weeks as fuel transport at 07:00 from Långnäs to Snäckö, to be booked no later than Wed at 12:00 to Ålandstrafiken.

⁴⁾ Fuel is driven from Långnäs to Överö, booked no later than Mon at 12:00 to Ålandstrafiken. Max number of pax 20 at fuel transportation.

⁵⁾ Departure to Bergö Sun 24/4 to be booked no later than Thu at 16:00 to Ålandstrafiken.

⁶⁾ Bergö is driven Sun 24/4 to be booked no later than Thu at 16:00 to Ålandstrafiken with dep. at 15:00 from Långnäs via Bergö (other Sundays dep. at 15:35).

⁷⁾ Connection to Föglö line from Degerby, land road Överö-Degerby approx. 17 km.

⁸⁾ Connection from Överö to Southern line **from Kökar** Only by booking to Ålandstrafiken or ordering to the ferry 1 h before dep.time in start harbour.

⁹⁾ Connection to Northern line, land road Snäckö-Kumlinge harbour approx. 11 km.

¹⁰⁾ Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

Avvikelser:
Fre 15/4 – Sön 17/4 Ingen trafik.
Mån 18/4 Söndagstrafik.
Tis 18/4 Extra tur kl. 07:00 från Långnäs via Överö till Snäckö, därefter tisdagstrafik.
Tis 16/8 Extra tur kl. 07:00 från Långnäs via Snäckö, därefter tisdagstrafik.

Poikkeuksia:
Pe 1/1 Ei liikennettä.
Ke 6/1 Keskiviikkoliikenne.
Pe 2/4 – Su 2/4 Ei liikennettä.
Ma 5/4 Sunnuntailiikenne.
Ti 6/4 Ylimääräinen vuoro klo 07:00 Långnäsiästä Överöhön kautta Snäcköhön, ja jatko tiistailiikenne.
Ma 6/12 Sunnuntailiikenne.
Ti 7/12 Ylimääräinen vuoro klo 07:00 Långnäsiästä Överöhön kautta Snäcköhön, ja jatko tiistailiikenne.
Pe 24/12 Perjantailiikenne.
La 25/12 Ei liikennettä.
Su 26/12 Sunnuntailiikenne.
Pe 31/12 Perjantailiikenne.
La 1/1 2022 Ei liikennettä.
To 6/1 2022 Torstailiikenne.

Exceptions:
Fri 1/1 No traffic.
Wed 6/1 Wednesday schedule.
Fri 2/4 – Sun 4/4 No traffic.
Mon 5/4 Sunday schedule.
Thu 6/4 Additional tour at 07:00 from Långnäs via Överö to Snäckö, thereafter Tuesday schedule.
Mon 6/12 Sunday schedule.
Tue 7/12 Additional tour at 07:00 from Långnäs via Överö to Snäckö, thereafter Tuesday schedule.
Fri 24/12 Friday schedule.
Sat 25/12 No traffic.
Sun 26/12 Sunday schedule.
Fri 31/12 Friday schedule.
Sat 1/1 2022 No traffic.
Thu 6/1 2022 Thursday schedule.

SNÄCKÖ – SOTTUNGA – ÖVERÖ – LÅNGNÄS och LÅNGNÄS – BERGÖ

	Snäckö (Kumlinge)	Sottunga ²⁾	Överö ¹⁾ (Föglö)	Långnäs (Lumparland)	Bergö ⁵⁾ (Vårdö)
Måndag	09:25 13:20 ³⁾ (N)	–	10:35 14:25 ³⁾ (K)	11:15 15:05 ³⁾	–
Tisdag	09:25 ^(N) 13:55	10:20 ²⁾	10:35 ^(F) 15:05 ^(K)	–	–
Onsdag	09:25 ^(N) 13:55 ^(N)	–	10:35 15:05 ⁴⁾	11:15 15:45 ⁴⁾	–
Torsdag	09:25 ^(N) 13:55 ^(N)	–	10:35 ^(F) (K) 15:05 ^(K)	–	–
Fredag	09:25 ^(N) 13:55 18:40 ^(N)	–	10:35 ^(F) 15:05 ^(K) 19:40 ^(K)	– 15:45 20:25	–
Söndag	18:00 ^(N)	–	19:05	19:45 ⁵⁾	20:15

M/S Odin tel. +358 (0)404 840 352, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Angöres mot beställning till färjan senast 15 min före avgång från Snäckö. Överö–Långnäs kan inte bokas.

²⁾ Endast för trafik Snäckö – Sottunga första helgfria tis i månaden mot beställning till färjan senast kl. 09:10. Om Sottunga angöres är ankomsttiden till Överö kl. 11:00.

³⁾ Trafikerar alla veckor som bränsletur som bokas senast ons kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

⁴⁾ Bränsle körs från Överö till Långnäs, bokas senast tis kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

⁵⁾ Bergö trafikeras sön 29/5, 28/8 endast vid bokning till Ålandstrafiken senast tors kl. 16:00.

⁶⁾ Kombinerar med Föglölinjen i Degerby, bilväg Överö–Degerby ca 17 km.

⁷⁾ Kombinerar med Södra linjen mot **Kökar** i Överö. Endast vid bokning till Ålandstrafiken 1 h före avg. i starthamn eller mot beställning till färjan.

⁸⁾ Kombinerar med Norra linjens färja, bilväg Snäckö–Kumlinge färjfasten ca 11 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

¹⁾ Liikennöidään tilauksesta, lautalle ilmoitettava viimeistään 15 min ennen lähtöä Snäckösta. Överö–Långnäs ei voi varata.

²⁾ Ainoastaan liikenteelle Snäckö – Sottunga välillä, kuukauden ensimmäisenä, arkitiistaina tilauksesta lautalle viimeistään klo 09:10 Sottunga poikettaessa on saapumisaika Överöön klo 11:00.

³⁾ Liikennöidään joka viikko polttoainekuljetuksena joka varataan viimeistään ke kl. 12:00 Ålandstrafikeniltä.

⁴⁾ Polttoainetta ajetaan Överösta Långnäsiin varataan viimeistään ti klo 12:00 Ålandstrafikeniltä. Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

⁵⁾ Bergöhön liikennöidään su 29/5, 28/8. Vuoro varattava Ålandstrafikenilta viimeistään to klo 16:00.

⁶⁾ Yhteys Eteläiselle linjalle Degerbystä, ajomatka Överö–Degerby n. 17 km.

⁷⁾ Yhteys Eteläiselle linjalle Överöstä **Kökarin**. Ainoastaan varaamalla Ålandstrafikenin kautta tai tilaamalla viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtösatamasta.

⁸⁾ Yhteys Pohjoisen linjan lautalle, ajomatka Snäckö–Kumlingen lauttasatama n. 11 km.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Only when ordering to the ferry at least 15 min prior to the dep. from Snäckö. Överö–Långnäs can not be booked.

²⁾ Only for traffic Snäckö – Sottunga the first working Tue of the month, by ordering to the ferry no later than 09:10. When Sottunga is called the arrival time to Överö is 11:00.

³⁾ Traffic all weeks as fuel transport, to be booked no later than Wed at 12:00 to Ålandstrafiken.

⁴⁾ Fuel is driven from Överö to Långnäs, to be booked no later than Tue at 12:00 to Ålandstrafiken.

Max number of pax 20 at fuel transportation.

⁵⁾ Departure to Bergö Sun 29/5, 28/8 to be booked no later than Thu at 16:00 to Ålandstrafiken.

⁶⁾ Connection to Föglö line from Degerby, land road Överö–Degerby approx. 17 km.

⁷⁾ Connection from Överö to Southern line towards **Kökar** Only by booking to Ålandstrafiken or ordering to the ferry 1 h before dep.time in start harbour.

⁸⁾ Connection to Northern line, land road Snäckö–Kumlinge harbour approx. 11 km.

Vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – SNÄCKÖ och BERGÖ – LÅNGNÄS

	Bergö ⁵⁾ (Vårdö)	Långnäs (Lumparland)	Bergö ⁶⁾ (Vårdö)	Överö ¹⁾ (Föglö)	Sottunga ²⁾	Snäckö (Kumlinge)
Måndag	–	07:00 ³⁾ 11:20	–	07:45 ³⁾ 12:05 ^(K)	–	08:50 ³⁾ (N) 13:10 ^(N)
Tisdag	–	16:10	–	16:55 11:55 ^(F)	–	17:55 ^(N) 13:00 ^(N)
Onsdag	–	16:10 11:20 ⁴⁾	–	16:55 12:05 ^(F)	17:30 ²⁾	17:55 ^(N) 13:10 ^(N)
Torsdag	–	16:10	–	16:55 11:55 ^(F)	–	17:55 ^(N) 13:00 ^(N)
Fredag	–	16:10 16:10	–	16:55 11:55 ^(F) 16:55	–	17:55 ^(N) 13:00 ^(N) 17:55 ^(N)
Söndag	–	15:00 ⁶⁾ 15:35 20:20 ⁵⁾	15:30 ⁶⁾	16:20 ^(K) 16:20 ^(K)	–	17:25 ^(N) 17:25 ^(N)

M/S Odin tel. +358 (0)404 840 352, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Angöres mot beställning till färjan senast 15 min före avgång från Långnäs. Långnäs–Överö kan inte bokas.

²⁾ Endast för trafik Sottunga – Snäckö första helgfria tis i månaden mot beställning till färjan senast kl. 15:55. Om Sottunga angöres är ankomsttiden till Snäckö kl. 18:30.

³⁾ Trafikerar alla veckor som bränsletur som bokas senast ons kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

⁴⁾ Bränsle körs från Långnäs till Överö, bokas senast tis kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

⁵⁾ Bergö trafikeras sön 29/5, 28/8 endast vid bokning till Ålandstrafiken senast tors kl. 16:00.

⁶⁾ Bergö trafikeras sön 29/5, 28/8 vid bokning till Ålandstrafiken senast tors kl. 16:00 med avg. kl. 15:00 från Långnäs via Bergö (övriga sönd avg. kl. 15:35).

⁷⁾ Kombinerar med Föglölinjen i Degerby, bilväg Överö–Degerby ca 17 km.

⁸⁾ Kombinerar med Södra linjen från **Kökar** i Överö. Endast vid bokning till Ålandstrafiken 1 h före avg. i starthamn eller mot beställning till färjan.

⁹⁾ Kombinerar med Norra linjens färja, bilväg Snäckö–Kumlinge färjfasten ca 11 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

¹⁾ Liikennöidään tilauksesta, lautalle ilmoitettava viimeistään 15 min ennen lähtöä Långnäsistä. Långnäs–Överö ei voi varata.

²⁾ Ainoastaan liikenteelle Sottunga – Snäckö välillä, kuukauden ensimmäisenä arkitiistaina, tilauksesta lautalle viimeistään klo 15:55. Sottunga poikettaessa on saapumisaika Överöön klo 18:30.

³⁾ Liikennöidään joka viikko polttoainekuljetuksena joka varataan viimeistään ke kl. 12:00 Ålandstrafikeniltä.

⁴⁾ Polttoainekuljetus Långnäsistä Överöhön, varataan viimeistään ti klo 12:00 Ålandstrafikeniltä. Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

⁵⁾ Bergöhön liikennöidään su 29/5, 28/8. Vuoro varattava Ålandstrafikenilta viimeistään to klo 16:00.

⁶⁾ Bergöhön liikennöidään su 29/5, 28/8 jolloin lähtö on klo 15:00 Långnäsistä Bergön kautta (muina su lähtö klo 15:35). Vuoro varattava Ålandstrafikenilta viimeistään to klo 16:00.

⁷⁾ Yhteys Eteläiselle linjalle Degerbystä, ajomatka Överö–Degerby n. 17 km.

⁸⁾ Yhteys Eteläiselle linjalle **Kökarista** Överössä. Ainoastaan varaamalla Ålandstrafikenin kautta tai tilaamalla viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtösatamasta.

⁹⁾ Yhteys Pohjoisen linjan lautalle, ajomatka Snäckö–Kumlingen lauttasatama n. 11 km.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Only when ordering to the ferry at least 15 min prior to the dep. from Långnäs. Långnäs–Överö can not be booked.

²⁾ Only for traffic Sottunga – Snäckö the first working Tue of the month, by ordering to the ferry no later than 15:55. If the ferry calls Sottunga the arrival time to Snäckö is 18:30.

³⁾ Traffic all weeks as fuel transport, to be booked no later than Wed at 12:00 to Ålandstrafiken.

⁴⁾ Fuel is driven from Långnäs to Överö to be booked no later than Tue at 12:00 to Ålandstrafiken.

Max number of pax 20 at fuel transportation.

⁵⁾ Departure to Bergö Sun 29/5, 28/8 to be booked no later than Thu at 16:00 to Ålandstrafiken.

⁶⁾ Bergö is driven Sun 29/5, 28/8 to be booked no later than Thu at 16:00 to Ålandstrafiken with dep. at 15:00 from Långnäs via Bergö (other Sundays dep. at 15:35).

⁷⁾ Connection to Föglö line from Degerby, land road Överö–Degerby approx. 17 km.

⁸⁾ Connection from Överö to Southern line from **Kökar**. Only by booking to Ålandstrafiken or ordering to the ferry 1 h before dep.time in start harbour.

⁹⁾ Connection to Northern line, land road Snäckö–Kumlinge harbour approx. 11 km.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

”Grön avgång”
15/4–30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald biljett online
MC, person-, husbil och
husvagnsekipage

”Vihreä lähtö”
15/4–30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa lipun
etukäteen netin kautta
MP, henkilö-, asuntoauto ja
asunto-vaunuyhdistelmä

”Green departure”
15/4–30/9:
-80%
if booked and prepaid
ticket online
MC, car, camper and
caravan-
combinations



SNÄCKÖ – SOTTUNGA – ÖVERÖ – LÅNGNÄS och LÅNGNÄS – BERGÖ

	Snäckö (Kumlinge)	Sottunga	Överö ¹⁾ (Föglö)	Långnäs (Lumparland)	Bergö ⁵⁾ (Vårdö)
Måndag	08:50	–	09:55	10:35	–
	13:20	–	14:25 ⁴⁾	15:05	–
	18:40 ^{N)}	–	19:45	20:25	–
Tisdag	09:25 ^{N)}	–	10:35	11:15	–
	13:55 ³⁾	–	15:05 ³⁾	15:45	–
Onsdag	09:25 ^{N)}	–	10:35	11:15	–
	13:55 ^{N)}	–	15:05 ^{K)}	15:45	–
Torsdag	09:25 ^{N)}	–	10:35	11:15	–
	13:55 ^{N)}	–	15:05 ⁴⁾	15:45	–
Fredag	09:25 ^{N)}	–	10:35	11:15	–
	13:55	–	15:05 ^{K)}	15:45	–
Lördag	09:25	–	10:35	11:15	–
	13:55	–	15:05 ^{K)}	15:45	–
Söndag	13:05 ^{N)}	–	14:15	14:55	–
	18:00 ^{N)}	–	19:05 ^{K)}	19:45 ⁵⁾	20:15

M/S Odin tel. +358 (0)404 840 352, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Angöres mot beställning till färjan senast 15 min före avgång från Snäckö. Överö–Långnäs kan inte bokas.

²⁾ Bränsletur kl. 13:55 från Snäckö till Långnäs.

³⁾ Mån/tors bränsletur kl. 14:25/15:05 från Överö till Långnäs.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

⁴⁾ Bergö trafikeras sön 26/6, 31/7 endast vid bokning till Ålandstrafiken senast tors kl. 16:00.

⁵⁾ Kombinerar med Södra linjen **mot Kökar** i Överö. Endast vid bokning till Ålandstrafiken 1 h före avg. i starthamn eller mot beställning till färjan.

⁶⁾ Kombinerar med Norra linjens färja, bilväg Snäckö-Kumlinge färjfasten ca 11 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

¹⁾ Liikennöidään tilauksesta, lautalle ilmoitettava viimeistään 15 min ennen lähtöä Snäcköstä. Överö–Långnäs ei voi varata.

²⁾ Polttoainekuljetusvuoro klo 13:55 Snäcköstä Långnäsiin.

³⁾ Ma/to ajetaan polttoainetta klo 14:25/15:05 vuorolla Överöstä Långnäsiin.

Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

⁴⁾ Bergöhön liikennöidään su 26/6, 31/7. Vuoro varattava Ålandstrafikenilta viimeistään to klo 16:00.

⁵⁾ Yhteys Eteläiselle linjalle Överöstä **Kökarin**. Ainoastaan varaamalla Ålandstrafikenin kautta tai tilaamalla viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtösatamasta.

⁶⁾ Yhteys Pohjoisen linjan lautalle, ajomatka Snäckö–Kumlingen lauttasatama n. 11 km. Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Only when ordering to the ferry at least 15 min prior to the dep. from Snäckö. Överö–Långnäs can not be booked.

²⁾ Fuel transport at 13:55 from Snäckö to Långnäs.

³⁾ Fuel is driven Mon/Thu from Överö to Långnäs at 14:25/15:05.

Max number of pax 20 at fuel transportation.

⁴⁾ Departure to Bergö Sun 26/6, 31/7 to be booked no later than Thu at 16:00 to Ålandstrafiken.

⁵⁾ Connection from Överö to Southern line **towards Kökar**. Only by booking to Ålandstrafiken or ordering to the ferry 1 h before dep.time in start harbour.

⁶⁾ Connection to Northern line, land road Snäckö–Kumlinge harbour approx. 11 km.

Vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.



LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – SNÄCKÖ och BERGÖ – LÅNGNÄS

	Bergö ⁵⁾ (Vårdö)	Långnäs (Lumparland)	Bergö ⁶⁾ (Vårdö)	Överö ¹⁾ (Föglö)	Sottunga	Snäckö (Kumlinge)
Måndag	–	07:00 ⁴⁾	–	07:45	–	08:50
	–	11:25	–	12:10 ^{K)}	–	13:15
	–	16:10	–	16:55 ^{K)}	–	18:00 ^{N)}
Tisdag	–	07:00 ³⁾	–	07:45 ³⁾	–	08:50
	–	11:25	–	12:10	–	13:15
Onsdag	–	16:10	–	16:55 ^{K)}	–	18:00 ^{N)}
	–	11:25	–	12:10 ^{K)}	–	13:15
Torsdag	–	16:10	–	16:55 ^{K)}	–	18:00 ^{N)}
	–	11:25 ⁴⁾	–	12:10	–	13:15
Fredag	–	16:10	–	16:55 ^{K)}	–	18:00 ^{N)}
	–	11:25	–	12:10	–	13:15
Lördag	–	16:10	–	16:55 ^{K)}	–	18:00 ^{N)}
	–	12:00	–	12:45	–	13:50
Söndag	–	16:10	–	16:55 ^{K)}	–	18:00 ^{N)}
	–	15:00 ⁶⁾	15:30 ⁶⁾	16:20 ^{K)}	–	17:25 ^{N)}
	20:20 ⁵⁾	20:50	–	–	–	–

M/S Odin tel. +358 (0)404 840 352, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Angöres mot beställning till färjan senast 15 min före avgång från Långnäs. Långnäs–Överö kan inte bokas.

²⁾ Bränsletur kl. 07:00 från Långnäs till Snäckö, bokas senast mån kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

³⁾ Mån/tors bränsletur kl. 07:00/11:25 från Långnäs till Överö, bokas senast fre/ons kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

⁴⁾ Bergö trafikeras sön 26/6, 31/7 endast vid bokning till Ålandstrafiken senast tors kl. 16:00.

⁵⁾ Bergöhön liikennöidään su 26/6, 31/7. Vuoro varattava Ålandstrafikenilta viimeistään to klo 16:00.

⁶⁾ Yhteys Eteläiselle linjalle **Kökarista** Överössä. Ainoastaan varaamalla Ålandstrafikenin kautta tai tilaamalla viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtösatamasta.

⁷⁾ Yhteys Pohjoisen linjan lautalle, ajomatka Snäckö–Kumlingen lauttasatama n. 11 km. Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Liikennöidään tilauksesta, lauttalle ilmoitettava viimeistään 15 min ennen lähtöä Långnäsistä. Långnäs–Överö ei voi varata.

²⁾ Polttoainekuljetusvuoro klo 07:00 Långnäsistä Snäcköhön varataan viimeistään ma klo 12:00 Ålandstrafikenilta.

³⁾ Ma/to ajetaan polttoainetta klo 07:00/11:25 vuorolla Långnäsistä Överöhön. Varaus tehdään viimeistään pe/ke klo 12:00 Ålandstrafikenilta.

Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

⁴⁾ Bergöhön liikennöidään su 26/6, 31/7. Vuoro varattava Ålandstrafikenilta viimeistään to klo 16:00.

⁵⁾ Yhteys Eteläiselle linjalle **Kökarista** Överössä. Ainoastaan varaamalla Ålandstrafikenin kautta tai tilaamalla viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtösatamasta.

⁶⁾ Yhteys Pohjoisen linjan lautalle, ajomatka Snäckö–Kumlingen lauttasatama n. 11 km. Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Only when ordering to the ferry at least 15 min prior to the dep. from Långnäs. Långnäs–Överö can not be booked.

²⁾ Fuel is driven at 07:00 from Långnäs to Snäckö, to be booked no later than Mon at 12:00 to Ålandstrafiken.

³⁾ Fuel is driven on Mon/Thu from Långnäs to Överö at 07:00/11:25 to be booked no later than Fri/Wed at 12:00 to Ålandstrafiken.

Max number of pax 20 at fuel transportation.

⁴⁾ Departure to Bergö Sun 26/6, 31/7 to be booked no later than Thu at 16:00 to Ålandstrafiken.

⁵⁾ Bergö is driven Sun 26/6, 31/7 to be booked no later than Thu at 16:00 to Ålandstrafiken with dep. at 15:00 from Långnäs via Bergö (other Sundays dep. at 15:35).

⁶⁾ Connection from Överö to Southern line **from Kökar**. Only by booking to Ålandstrafiken or ordering to the ferry 1 h before dep.time in start harbour.

⁷⁾ Connection to Northern line, land road Snäckö–Kumlinge harbour approx. 11 km.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

”Grön avgång”
15/4–30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald biljett online
MC, person-, husbil och
husvagnsekipage

”Vihreä lähtö”
15/4–30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa lipun
etukäteen netin kautta
MP, henkilö-, asuntoauto ja
asunto-vaunuyhdistelmä

”Green departure”
15/4–30/9:
-80%
if booked and prepaid
ticket online
MC, car, camper and
caravan-
combinations



GALTBY – KÖKAR – KYRKOGRÅRDSÖ – HUSÖ – SOTTUNGA – ÖVERÖ – LÅNGNÄS								
	Färja	Galtby (Pargas)	Kökar	Kyrkogårdsö (Kökar)	Husö (Sottunga)	Sottunga	Överö ¹⁾ (Föglö)	Långnäs (Lumparland)
Måndag	S	–	06:30	07:05 ²⁾	–	07:50	08:20	09:00
	G	06:30	09:00	–	–	–	–	–
	K	–	09:15	–	10:05 ²⁾	10:35	11:10	11:50
	S	–	15:00	–	–	16:10	16:45	17:25
	G	15:30	18:00	–	–	–	–	–
	K	–	18:45	19:20 ²⁾	19:25 ²⁾	20:15	20:50	21:30
Tisdag	S	–	06:30	–	07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
	G	09:45	12:15	–	–	–	–	–
	K	–	12:30	13:05 ²⁾	–	14:00	14:35	15:15
	S	–	15:00	–	–	16:10	16:45	17:25
	G	15:30	18:00	–	–	–	–	–
	K	–	18:45	19:20 ²⁾	19:25 ²⁾	20:15	20:50	21:30
Onsdag	S	–	06:30	07:05 ²⁾	–	07:50	08:20	09:00
	K	–	09:00	–	09:50 ²⁾	10:20	10:55	11:35
	S	–	15:00	–	–	16:10	16:45	17:25
	G	15:30	18:00	–	–	–	–	–
	K	–	18:45	19:20 ²⁾	19:25 ²⁾	20:15	20:50	21:30
	Torsdag	S	–	06:30	–	07:20 ²⁾	07:50	08:20
G		09:45	12:15	–	–	–	–	–
S		–	12:30	13:05 ²⁾	–	14:00	14:35	15:15
K		–	15:00	–	–	16:10	16:45	17:25
G		15:30	18:00	–	–	–	–	–
S		–	18:45	19:20 ²⁾	19:25 ²⁾	20:15	20:50	21:30
Fredag	K	–	06:30	07:05 ²⁾	–	07:50	08:20	09:00
	G	09:30	12:00	–	–	–	–	–
	S	–	12:30	–	13:20 ²⁾	13:50	14:25	15:05
	K	–	15:00	–	–	16:10	16:45	17:25
	G	15:30	18:00	–	–	–	–	–
	S	–	18:45	19:20 ²⁾	19:25 ²⁾	20:15	20:50	21:30
Lördag	G	21:40	00:10	–	–	–	–	–
	K	–	07:30	08:05 ²⁾	–	09:00	09:35	10:15
	S	–	15:00	–	–	16:10	16:45	17:25
	G	15:30	18:00	–	–	–	–	–
	K	–	18:45	19:20 ²⁾	19:25 ²⁾	20:15	20:50	21:30
	Söndag	S	–	07:30	–	08:20 ²⁾	08:50	09:25
G		09:45	12:15	–	–	–	–	–
K		–	12:30	13:05 ²⁾	–	14:00	14:35	15:15
S		–	14:30	–	15:20 ²⁾	15:50	16:25	17:05
G		15:30	18:00	–	–	–	–	–
K		–	18:45	19:20 ²⁾	–	20:15	20:50	21:30

M/S Gudingen tel. +358 (0)407 693 687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265, M/S Knipan tel. +358 (0)400 229 261.
Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Passbåt kombinerar i Sottunga för resenärer utan fordon från Husö, Kyrkogårdsö, Finnö och Hästö. Info om passbåtstrafiken, sid. 26.

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 45 min före ankomst till Överö. Överö–Långnäs kan inte bokas.

²⁾ Angöres mot beställning, senast 15 min före avgång från starthamn. Invikning till Kyrkogårdsö eller Husö kan beställas av passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten. Passagerare utan fordon kan beställa invikning till de turer som saknar kombination med passbåt.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

Jatkoyhteys yhteysveneellä Sottungassa matkustajille ilman ajoneuvoa Husöstä, Kyrkogårdsöstä, Finnöstä ja Hästöstä. Tieto yhteysvene liikenteestä, s. 26.

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä lauttaan viimeistään 45 min ennen sen saapumista Överöhön. Överö–Långnäs ei voi varata.

²⁾ Liikennöidään tilauksesta, viimeistään 15 min ennen lautan lähtöä lähtösatamasta. Vuoron Kyrkogårdsöhön ja Husöhön voivat varata ajoneuvon kanssa matkustavat. Ilman ajoneuvoa matkustavat sekä manuaalisesti käsiteltävät tavarakuljetukset ohjataan yhteysveneeseen. Ilman ajoneuvoa matkustavat voivat tehdä varauksen niille lauttavuoroille, joille ei ole yhteyttä yhteysveneellä.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

Passengerboat connection in Sottunga for passengers without vehicles from Husö, Kyrkogårdsö, Finnö and Hästö. Info about passboats traffic, p. 26.

¹⁾ Via Överö by ordering to the ferry no later than 45 min prior arrival to Överö. Överö–Långnäs can not be booked.

²⁾ Only by ordering at least 15 min prior to departure from the first harbour. The ferry to Kyrkogårdsö or Husö can be ordered by passengers with vehicles. Passengers without vehicles and goods handled manually are sent to the passengerboat. Passengers without vehicles can order the ferry departures that are not combined with passengerboat.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

20%
rabatt på
förbetalda
bokningar
online

20%
alennusta
etukäteen
maksetuista
varauksista
online

20%
discount
when booked
and prepaid
online



GALTBY – KÖKAR – KYRKOGRÅRDSÖ – HUSÖ – SOTTUNGA – ÖVERÖ – LÅNGNÄS									
	Färja	Galtby (Pargas)	Kökar	Kyrkogårdsö (Kökar)	Husö (Sottunga)	Sottunga	Överö ¹⁾ (Föglö)	Långnäs (Lumparland)	
Torsdag 23/6	S	–	06:30	–	07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00	
	G	09:45	12:15	–	–	–	–	–	
	S	–	12:30	–	13:20 ²⁾	14:00	14:35	15:15	
	K	–	15:00	–	–	16:10	16:45	17:25	
	G	15:30	18:00	–	–	–	–	–	
	S	–	18:45	19:20 ²⁾	19:25 ²⁾	20:15	20:50	21:30	
Fredag 24/6	G	21:40	00:10	–	–	–	–	–	
	K	–	22:30	23:05 ²⁾	–	23:50	00:15	00:55	
	S	–	06:30	07:05 ²⁾	–	08:00	08:35	09:15	
	K	–	12:30	–	13:20 ²⁾	13:50	14:25	15:05	
	G	12:20	14:50	–	–	–	–	–	
	S	–	15:00	15:30 ²⁾	15:55 ²⁾	16:20	16:55	17:35	
Lördag 25/6	K	–	07:30	08:05 ²⁾	–	09:00	09:35	10:15	
	S	–	15:00	–	–	16:10	16:45	17:25	
	G	15:30	18:00	–	–	–	–	–	
	K	–	18:45	19:20 ²⁾	19:25 ²⁾	20:15	20:50	21:30	
	Söndag 26/6	S	–	07:30	–	08:20 ²⁾	08:50	09:25	10:05
		G	09:45	12:15	–	–	–	–	–
K		–	12:30	13:05 ²⁾	–	14:00	14:35	15:15	
S		–	14:30	–	15:20 ²⁾	15:50	16:25	17:05	
G		15:30	18:00	–	–	–	–	–	
K		–	18:45	19:20 ²⁾	–	20:15	20:50	21:30	
Måndag 27/6	S	–	22:00	–	22:50 ²⁾	23:20	23:55	00:35	
	K	–	06:30	07:05 ²⁾	–	08:00	08:35	09:15	
	G	06:30	09:00	–	–	–	–	–	
	S	–	09:15	–	10:05 ²⁾	10:35	11:10	11:50	
	S	–	15:00	–	–	16:10	16:45	17:25	
	G	15:30	18:00	–	–	–	–	–	
K	–	18:45	19:20 ²⁾	19:25 ²⁾	20:15	20:50	21:30		

M/S Gudingen tel. +358 (0)407 693 687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265, M/S Knipan tel. +358 (0)400 229 261.
Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

”Grön avgång”
15/4–30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald biljett online
MC, person-, husbil och
husvagnsekipage

”Vihreä lähtö”
15/4–30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa lipun
etukäteen netin kautta
MP, henkilö-, asuntoauto ja
asunto-vaunuyhdistelmä

”Green departure”
15/4–30/9:
-80%
if booked and prepaid
ticket online
MC, car, camper and
caravan-
combinations

Avvikelser:
Mån 13/6 Avg. kl. 06:30 från Galtby till Kökar ställs in.

Poikkeuksia:
Ma 13/6 Vuoro klo 06:30 Galtbystä Kökariin peruutettu.

Exceptions:
Mon 13/6 Departure at 06:30 from Galtby to Kökar is cancelled.



LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – HUSÖ – KYRKOGRÅRDSÖ – KÖKAR – GALTBY

	Färja	Långnäs (Lumparland)	Överö ¹⁾ (Föglö)	Sottunga	Husö (Sottunga)	Kyrkogårdsö (Kökar)	Kökar	Galtby (Pargas)
Måndag	K	06:30	07:10	07:45	08:15 ²⁾	–	09:05	–
	G	–	–	–	–	–	09:30	12:00
	S	12:00	12:40	13:15	–	14:00 ²⁾	14:45	–
	K	16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾	–	18:35	–
	G	–	–	–	–	–	18:50	21:20
Tisdag	S	18:15	18:55	19:30	–	20:15 ²⁾	21:00	–
	K	08:30	09:10	09:45	10:15 ²⁾	–	11:05	–
	G	–	–	–	–	–	12:30	15:00
	S	12:00	12:40	13:15	13:45 ²⁾	–	14:35	–
	K	16:00	16:40	17:15	–	18:00 ²⁾	18:40	–
Onsdag	G	–	–	–	–	–	18:50	21:20
	S	18:15	18:55	19:30	20:00 ²⁾	–	20:50	–
	K	21:45	22:25	23:00	–	23:45 ²⁾	00:30	–
	S	12:00	12:40	13:15	–	14:00 ²⁾	14:45	–
	K	16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾	–	18:35	–
Torsdag	G	–	–	–	–	–	18:50	21:20
	S	18:15	18:55	19:30	–	20:15 ²⁾	21:00	–
	K	09:30	10:10	10:45	–	11:30 ²⁾	12:15	–
	G	–	–	–	–	–	12:30	15:00
	S	12:00	12:40	13:15	13:45 ²⁾	–	14:35	–
Fredag	K	16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾	–	18:35	–
	G	–	–	–	–	–	18:50	21:20
	S	18:15	18:55	19:30	–	20:15 ²⁾	21:00	–
	K	07:30	08:10	08:45	09:15 ²⁾	–	10:05	–
	G	–	–	–	–	–	12:30	15:00
Lördag	K	12:00	12:40	13:15	–	14:00 ²⁾	14:45	–
	S	16:00	16:40	17:15	–	18:00 ²⁾	18:40	–
	G	–	–	–	–	–	18:50	21:20
	K	19:00	19:40	20:15	20:45 ²⁾	–	21:35	–
	S	09:30	10:10	10:45	11:15 ²⁾	11:30 ²⁾	12:20	–
Söndag	G	–	–	–	–	–	12:30	15:00
	K	09:30	10:10	10:45	11:15 ²⁾	11:30 ²⁾	12:20	–
	G	–	–	–	–	–	12:30	15:00
	S	11:30	12:10	12:45	–	13:30 ²⁾	14:15	–
	K	16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾	–	18:35	–
	G	–	–	–	–	–	18:50	21:20
	S	19:00	19:40	20:15	20:45 ²⁾	21:00 ²⁾	21:50	–

M/S Gudingen tel. +358 (0)407 693 687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265, M/S Knipan tel. +358 (0)400 229 261.
Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Passbåt kombinerar i Sottunga för resenärer utan fordon till Husö, Kyrkogårdsö, Finnö och Hästö. Info om passbåtstrafiken, sid. 26.

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 45 min före ankomst till Överö. Långnäs–Överö kan inte bokas.

²⁾ Angöres mot beställning, senast 15 min före avgång från starthamn. Invikning till Kyrkogårdsö eller Husö kan beställas av passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten. Passagerare utan fordon kan beställa invikning till de turer som saknar kombination med passbåt.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

Jatkoyhteys yhteysveneellä Sottungassa matkustajille ilman ajoneuvoa Husöhön, Kyrkogårdsöhön, Finnöhön ja Hästöön.

Tieto yhteysvene liikenteestä, s. 26.

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä lauttaan viimeistään 45 min ennen sen saapumista Överöhön. Långnäs–Överö ei voi varata.

²⁾ Liikennöidään tilauksesta, viimeistään 15 min ennen lautan lähtöä lähtösatamasta. Vuoron Kyrkogårdsöhön ja Husöhön voivat varata ajoneuvon kanssa matkustavat. Ilman ajoneuvoa matkustavat sekä manuaalisesti käsiteltävät tavarakuljetukset ohjataan yhteysveneeseen. Ilman ajoneuvoa matkustavat voivat tehdä varauksen niille lauttavuoroille, joille ei ole yhteyttä yhteysveneellä.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

Passengerboat connection in Sottunga for passengers without vehicles to Husö, Kyrkogårdsö, Finnö and Hästö. Info about passengerboats traffic, p. 26.

¹⁾ Via Överö by ordering to the ferry no later than 45 min prior arrival to Överö. Långnäs–Överö can not be booked.

²⁾ Only by ordering at least 15 min prior to departure from the first harbour. The ferry to Kyrkogårdsö or Husö can be ordered by passengers with vehicles. Passengers without vehicles and goods handled manually are sent to the passengerboat. Passengers without vehicles can order the ferry departures that are not combined with passengerboat.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

Obs!
Avboka
senast 24 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

Huom!
Voit
peruuttaa
matkasi 24 t
ennen lähtöä
veloituksetta!

Note!
Cancel
your trip 24 h
before dep.
to avoid
cancelation fee!



LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – HUSÖ – KYRKOGRÅRDSÖ – KÖKAR – GALTBY

	Färja	Långnäs (Lumparland)	Överö ¹⁾ (Föglö)	Sottunga	Husö (Sottunga)	Kyrkogårdsö (Kökar)	Kökar	Galtby (Pargas)
Torsdag 23/6	S	09:30	10:10	10:45	–	11:30 ²⁾	12:15	–
	G	–	–	–	–	–	12:30	15:00
	K	12:00	12:40	13:15	13:45 ²⁾	–	14:35	–
	S	16:00	16:40	17:15	–	18:00 ²⁾	18:40	–
	G	–	–	–	–	–	18:50	21:20
Fredag 24/6	K	19:00	19:40	20:15	20:45 ²⁾	–	21:35	–
	S	21:45	22:25	23:00	–	23:45 ²⁾	00:25	–
	K	07:00	07:40	08:15	08:45 ²⁾	–	09:35	–
	G	–	–	–	–	–	09:40	12:10
	S	12:00	12:40	13:15	–	14:00 ²⁾	14:45	–
Lördag 25/6	K	16:00	16:40	17:15	–	18:00 ²⁾	18:40	–
	G	–	–	–	–	–	18:50	21:20
	S	18:15	18:55	19:30	–	20:15 ²⁾	21:00	–
	K	09:30	10:10	10:45	11:15 ²⁾	11:30 ²⁾	12:20	–
	G	–	–	–	–	–	12:30	15:00
Söndag 26/6	K	16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾	–	18:35	–
	S	11:30	12:10	12:45	–	13:30 ²⁾	14:15	–
	K	16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾	–	18:35	–
	G	–	–	–	–	–	18:50	21:20
	S	19:00	19:40	20:15	20:45 ²⁾	21:00 ²⁾	21:50	–
Måndag 27/6	K	21:40	22:20	22:55	–	–	00:05	–
	S	06:30	07:10	07:45	08:15 ²⁾	–	09:05	–
	G	–	–	–	–	–	09:30	12:00
	S	12:00	12:40	13:15	–	14:00 ²⁾	14:45	–
	K	16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾	–	18:35	–
	G	–	–	–	–	–	18:50	21:20
	S	18:15	18:55	19:30	–	20:15 ²⁾	21:00	–
	K	21:45	22:25	23:00	23:30 ²⁾	–	00:20	–

M/S Gudingen tel. +358 (0)407 693 687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265, M/S Knipan tel. +358 (0)400 229 261.
Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

”Grön avgång”
15/4–30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald biljett online
MC, person-, husbil och
husvagnsekipage

”Vihreä lähtö”
15/4–30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa lipun
etukäteen netin kautta
MP, henkilö-, asuntoauto ja
asunto-vaunuyhdistelmä

”Green departure”
15/4–30/9:
-80%
if booked and prepaid
ticket online
MC, car, camper and
caravan-
combinations



GALTBY – KÖKAR – KYRKOĞÅRDSÖ – HUSÖ – SOTTUNGA – ÖVERÖ – LÅNGNÄS								
	Färja	Galtby (Pargas)	Kökar	Kyrkogårdsö (Kökar)	Husö (Sottunga)	Sottunga ²⁾	Överö ¹⁾²⁾ (Föglö)	Långnäs ²⁾ (Lumparland)
Torsdag 14/4	S	–	06:30	–	07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
	S	–	12:30	13:05 ²⁾	–	13:50	14:20	15:00
	G	–	15:00	–	15:50 ²⁾	16:20	16:50	17:30
Fredag 15/4	S	21:00	23:30	00:05 ²⁾	00:25 ²⁾	00:50	01:20	01:50
	G	–	07:30	–	08:20 ²⁾	08:50	09:20	10:00
	G	–	14:45	15:20 ²⁾	–	16:05	16:35	17:15
Lördag 16/4	S	15:15	17:35	–	18:25 ²⁾	18:55	19:25	20:05
	G	–	07:30	08:05 ²⁾	–	08:50	09:20	10:00
	G	–	14:45	–	15:35 ²⁾	16:05	16:35	17:15
Söndag 17/4	G	–	07:30	–	08:20 ²⁾	08:50	09:20	10:00
	S	–	12:30	13:05 ²⁾	–	13:50	14:20	15:00
	S	21:00	23:30	–	–	–	–	–
Måndag 18/4	S	–	07:30	08:05 ²⁾	–	08:50	09:20	10:00
	S	–	15:00	–	15:50 ²⁾	16:20	16:50	17:30
	G	15:15	17:35	18:10 ²⁾	–	18:55	19:25	20:05

LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – HUSÖ – KYRKOĞÅRDSÖ – KÖKAR – GALTBY								
	Färja	Långnäs (Lumparland)	Överö ¹⁾ (Föglö)	Sottunga	Husö (Sottunga)	Kyrkogårdsö (Kökar)	Kökar ²⁾	Galtby ²⁾ (Pargas)
Torsdag 14/4	S	09:30	10:05	10:40	11:15 ²⁾	–	12:00	–
	G	12:00	12:35	13:10	13:45 ²⁾	–	14:30	–
	S	16:00	16:35	17:10	–	17:50 ²⁾	18:30	20:50
	G	19:00	19:35	20:10	20:45 ²⁾	–	21:30	–
Fredag 15/4	S	10:00	10:35	11:10	11:45 ²⁾	–	12:30	15:00
	G	12:00	12:35	13:10	–	13:50 ²⁾	14:30	–
	G	18:15	18:50	19:25	20:00 ²⁾	–	20:45	–
Lördag 16/4	G	12:00	12:35	13:10	–	13:50 ²⁾	14:30	–
	G	18:15	18:50	19:25	20:00 ²⁾	–	20:45	–
Söndag 17/4	S	09:30	10:05	10:40	–	11:20 ²⁾	12:00	–
	S	16:00	16:35	17:10	–	17:50 ²⁾	18:30	20:50
Måndag 18/4	G	10:00	10:35	11:10	11:45 ²⁾	–	12:30	15:00
	S	12:00	12:35	13:10	–	13:50 ²⁾	14:30	–
	S	18:15	18:50	19:25	–	20:05 ²⁾	20:45	23:15
	G	20:30	21:05	21:40	22:15 ²⁾	–	23:00	–

M/S Gudingen tel. +358 (0)407 693 687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Passbåt kombinerar i Sottunga för resenärer utan fordon från/till Husö, Kyrkogårdsö, Finnö och Hästö. Info om passbåtstrafiken, sid. 26.

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 45 min före ankomst till Överö. Långnäs–Överö–Långnäs kan inte bokas.

²⁾ Husö och Kyrkogårdsö angöres mot beställning, senast 15 min före avgång från starthamn. Då Kyrkogårdsö angöres försenas tiderna efter Kyrkogårdsö, med ca 20 min. Då Husö angöres försenas tiderna efter Husö, med ca 10 min. Invikning till Kyrkogårdsö eller Husö kan beställas av passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten, sid 26. Invikning utan fordon får passagerare till/från Galtby göra, likaså skol- och dagisbarn samt eventuella följeslagare till/från Kökar, gäller även kvällstur.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

Jatkoyhteys yhteysveneellä Sottungassa matkustajille ilman ajoneuvoa Husöstä, Kyrkogårdsö, Finnöstä ja Hästöstä tai päin vastoin. Tieto yhteysvene liikenteestä, s. 26.

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä lauttaan viimeistään 45 min ennen sen saapumista Överöhön. Långnäs–Överö–Långnäs ei voi varata.

²⁾ Husöhön ja Kyrkogårdsöhön liikennöidään tilauksesta, kun tilaus tehdään viimeistään 15 min ennen laivan lähtöä. Kyrkogårdsöhön liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on n. 20 min ilmoitettua myöhemmin. Husöhön liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on noin 10 min myöhemmin. Vuoron voivat varata Kyrkogårdsöhön ja Husöhön ajoneuvon kanssa matkustavat. Ilman ajoneuvoa matkustavat sekä manuaalisesti käsiteltävät tavarakuljetukset ohjataan yhteysveneeseen, ks. 26. Liikkennöinti ilman ajoneuvoa saavat tehdä kaikki Galtbystä tai Galtbyhyn matkaavat, samoin kuin koulu- ja päiväkotilapset sekä mahdolliset seuralaiset Kökarista tai Kökariin, koskien myös iltavuoroa.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

Passengerboat connection in Sottunga for passengers without vehicles from/to Husö, Kyrkogårdsö, Finnö and Hästö. Info about passboats traffic, p. 26.

¹⁾ Via Överö by ordering to the ferry no later than 45 min prior arrival to Överö. Långnäs–Överö–Långnäs can not be booked

²⁾ Husö and Kyrkogårdsö only by ordering at least 15 min prior to dep. from dep. harbour. When calling Kyrkogårdsö the arrival time to the following harbours is about 20 min later. When calling Husö the arrival time is about 10 min later to the following harbours. The ferry to Kyrkogårdsö or Husö can be ordered by passengers with vehicles. Passengers without vehicles and goods handled manually are sent to the passengerboats, page 26. Trafficing without vehicles can be made of all passengers to/from Galtby as well as school and kindergarten children using escorts to/from Kökar, also on th evening tours.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.



GALTBY-KÖKAR-KYRKOĞÅRDSÖ-HUSÖ-SOTTUNGA-ÖVERÖ-LÅNGNÄS								
	Färja	Galtby (Pargas)	Kökar	Kyrkogårdsö (Kökar)	Husö (Sottunga)	Sottunga ²⁾	Överö ¹⁾²⁾ (Föglö)	Långnäs ²⁾ (Lumparland)
Lör 1/1 2022	G	–	09:00	–	09:50 ²⁾	10:20	10:50	11:30
	S	–	14:45	15:20 ²⁾	–	16:05	16:35	17:15
Lör 24/12	G	–	07:30	–	08:20 ²⁾	08:50	09:20	10:00
	S	–	13:30	14:05 ²⁾	–	14:50	15:20	16:00
Sön 25/12	G	–	07:30	08:05 ²⁾	–	08:50	09:20	10:00
	S	–	14:00	–	14:50 ²⁾	15:20	15:50	16:30
Mån 26/12 – Fre 30/12 2022 Ordinarie turlista, sid 16-17								
Lör 31/12	G	–	07:30	–	08:20 ²⁾	08:50	09:20	10:00
	S	–	12:30	13:05 ²⁾	–	13:50	14:20	15:00

LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – HUSÖ – KYRKOĞÅRDSÖ – KÖKAR – GALTBY								
	Färja	Långnäs (Lumparland)	Överö ¹⁾ (Föglö)	Sottunga	Husö (Sottunga)	Kyrkogårdsö (Kökar)	Kökar ²⁾	Galtby ²⁾ (Pargas)
Lör 1/1 2022	S	12:00	12:35	13:10	13:45 ²⁾	–	14:30	–
	G	18:00	18:35	19:10	–	19:50 ²⁾	20:30	–
Lör 24/12	S	09:30	10:05	10:40	11:15 ²⁾	11:20 ²⁾	12:00	–
	G	15:00	15:35	16:10	16:45 ²⁾	–	17:30	–
Sön 25/12	S	07:30	08:05	08:40	–	09:20 ²⁾	10:00	–
	G	14:00	14:35	15:10	15:45 ²⁾	–	16:30	–
Mån 26/12 – Fre 30/12 2022 Ordinarie turlista, sid 16-17								
Lör 31/12	S	09:30	10:05	10:40	11:15 ²⁾	–	12:00	–
	G	15:00	15:35	16:10	16:45 ²⁾	–	17:30	–

M/S Gudingen tel. +358 (0)407 693 687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Passbåt kombinerar i Sottunga för resenärer utan fordon från/till Husö, Kyrkogårdsö, Finnö och Hästö. Info om passbåtstrafiken, sid. 26.

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 45 min före ankomst till Överö. Långnäs–Överö–Långnäs kan inte bokas.

²⁾ Husö och Kyrkogårdsö angöres mot beställning, senast 15 min före avgång från starthamn. Då Kyrkogårdsö angöres försenas tiderna efter Kyrkogårdsö, med ca 20 min. Då Husö angöres försenas tiderna efter Husö, med ca 10 min. Invikning till Kyrkogårdsö eller Husö kan beställas av passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten, sid 26. Invikning utan fordon får passagerare till/från Galtby göra, likaså skol- och dagisbarn samt eventuella följeslagare till/från Kökar, gäller även kvällstur.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

Jatkoyhteys yhteysveneellä Sottungassa matkustajille ilman ajoneuvoa Husöstä, Kyrkogårdsö, Finnöstä ja Hästöstä tai päin vastoin. Tieto yhteysvene liikenteestä, s. 26.

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä lauttaan viimeistään 45 min ennen sen saapumista Överöhön. Långnäs–Överö–Långnäs ei voi varata.

²⁾ Husöhön ja Kyrkogårdsöhön liikennöidään tilauksesta, kun tilaus tehdään viimeistään 15 min ennen laivan lähtöä. Kyrkogårdsöhön liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on n. 20 min ilmoitettua myöhemmin. Husöhön liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on noin 10 min myöhemmin. Vuoron voivat varata Kyrkogårdsöhön ja Husöhön ajoneuvon kanssa matkustavat. Ilman ajoneuvoa matkustavat sekä manuaalisesti käsiteltävät tavarakuljetukset ohjataan yhteysveneeseen, ks. 26. Liikkennöinti ilman ajoneuvoa saavat tehdä kaikki Galtbystä tai Galtbyhyn matkaavat, samoin kuin koulu- ja päiväkotilapset sekä mahdolliset seuralaiset Kökarista tai Kökariin, koskien myös iltavuoroa.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

Passengerboat connection in Sottunga for passengers without vehicles from/to Husö, Kyrkogårdsö, Finnö and Hästö. Info about passboats traffic, p. 26.

¹⁾ Via Överö by ordering to the ferry no later than 45 min prior arrival to Överö. Långnäs–Överö–Långnäs can not be booked.

²⁾ Husö and Kyrkogårdsö only by ordering at least 15 min prior to dep. from dep. harbour. When calling Kyrkogårdsö the arrival time to the following harbours is about 20 min later. When calling Husö the arrival time is about 10 min later to the following harbours. The ferry to Kyrkogårdsö or Husö can be ordered by passengers with vehicles. Passengers without vehicles and goods handled manually are sent to the passengerboats, page 26. Trafficing without vehicles can be made of all passengers to/from Galtby as well as school and kindergarten children using escorts to/from Kökar, also on th evening tours.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

INFORMATION

Passbåtstrafik bedrivs tur och retur till/från Sottunga färjhamn till/från öarna Finnö, Hästö och Husö i Sottunga kommun, samt Kyrkogårdsö i Kökars kommun i anslutning till nedan nämnda anlop med skärgårdsfärjorna till Sottunga färjhamn under perioden 1/6–31/8.

Passbåtstrafikens anlop till Sottunga färjhamn sker 15 minuter innan färjans anlop till Sottunga färjhamn och passbåtens avgång från Sottunga färjhamn sker när alla passagerare är ombord på passbåten.

I de fall passbåten kombinerar med två av färjornas turer anlöper passbåten till Sottunga färjhamn 15 minuter före den första färjan anlöper till Sottunga färjhamn och avgår när alla passagerare från den sista färjan som anlöper till Sottunga färjhamn är ombord på passbåten. Passbåten inväntar färjan ifall den är sen.

PASSBÅTSTRAFIK ◀▶ 1–13/6 OCH 17–31/8 2022

KÖKAR – SOTTUNGA FÄRJHAMN			
Veckodag	Södra linjens färja, avg. från Kökar	Södra linjens färja, ank. Sottunga färjhamn	Passbåtens anlop till Sottunga färjhamn
Måndag – fredag	06:30	07:50	07:35
Lördag	07:30	08:50	08:35
Söndag	14:00	15:20	15:05

LÅNGNÄS/GALTBY – SOTTUNGA FÄRJHAMN			
Veckodag	Södra linjens färja, avg. från Långnäs/Galtby	Södra linjens färja, ank. Sottunga färjhamn	Passbåtens anlop till Sottunga färjhamn
Måndag – torsdag	18:15	19:25	19:10
Fredag	19:00	20:10	19:55
Lördag	17:30	18:40	18:25
Söndag	15:15 från Galtby ^{*)} 17:30	18:55 18:40	18:25 18:25

^{*)} Mot beställning senast kl. 15:00 samma dag, tel. +358 (0)401 580 100.

PASSBÅTSTRAFIK ◀▶ 14/6–16/8 2022

KÖKAR – SOTTUNGA FÄRJHAMN			
Veckodag	Södra linjens färja, avg. från Kökar	Södra linjens färja, ank. Sottunga färjhamn	Passbåtens anlop till Sottunga färjhamn
Måndag – fredag	06:30	07:50	07:35
Lördag	07:30	09:00	08:45
Söndag	14:30	15:50	15:35

LÅNGNÄS/GALTBY – SOTTUNGA FÄRJHAMN			
Veckodag	Södra linjens färja, avg. från Långnäs/Galtby	Södra linjens färja, ank. Sottunga färjhamn	Passbåtens anlop till Sottunga färjhamn
Måndag – torsdag	18:15	19:30	19:15
Fredag	19:00	20:15	20:00
Lördag	18:15	19:30	19:15
Söndag	15:30 från Galtby ^{*)} 19:00	20:15 20:15	20:00 20:00

^{*)} Mot beställning senast kl. 15:00 samma dag, tel. +358 (0)401 580 100.

PASSBÅTSTRAFIK ÖVRIGA PERIODER 2022 ENDAST MOT BESTÄLLNING MED VISS BEGRÄNSNING

Under perioden då passbåten inte kör enligt turlistan ovan, utan kombinerar mot beställning, tel. +358 (0)401 580 100, hänvisas passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt till passbåten, med undantag för följande:

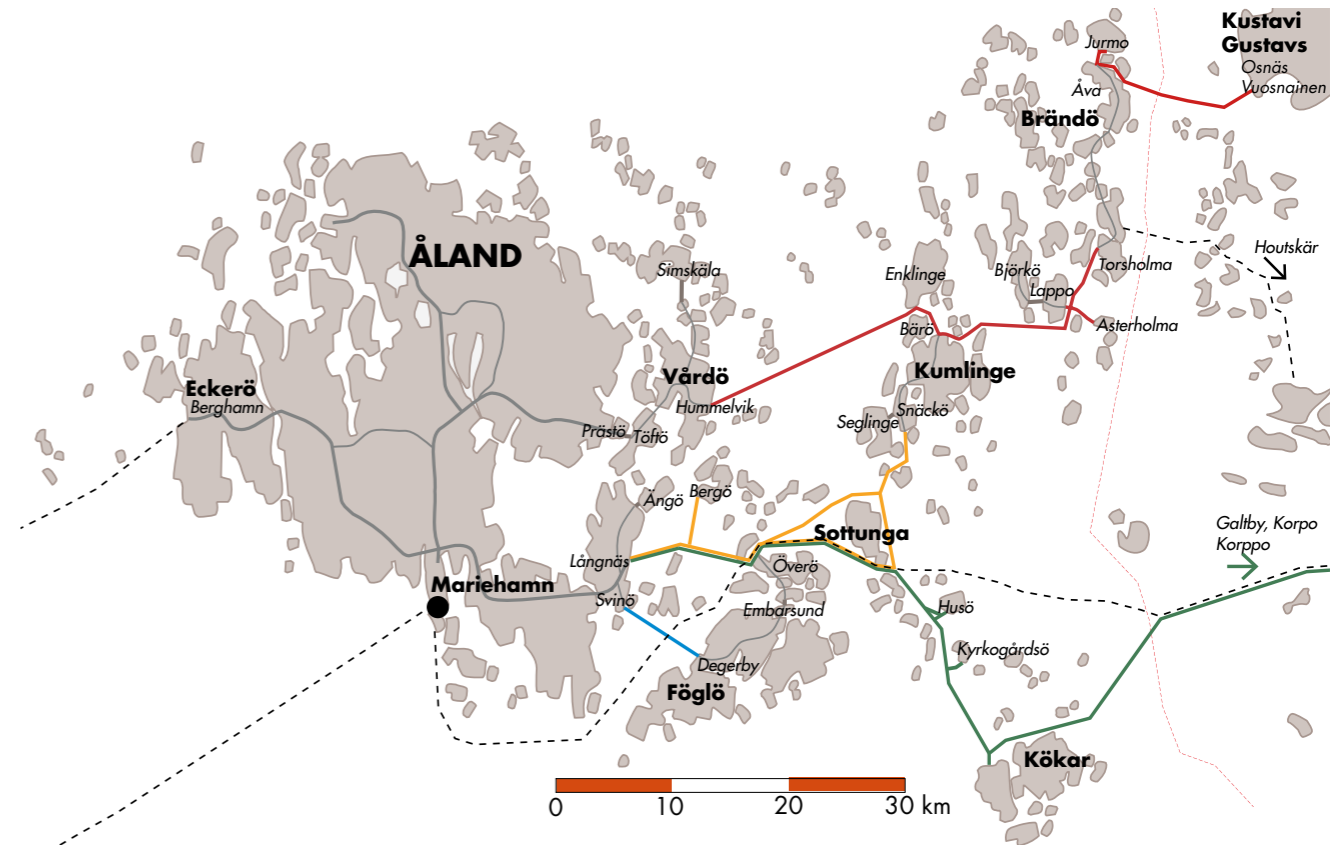
1. Passagerare utan fordon till/från Galtby
2. Skol- och dagisbarn samt ev. följeslagare till barnen kan beställa invikning till/från Kökar, även kvällstur
3. Under isperioden kan passbåten beställa invikning till hamn, eller i samråd med skärgårdsfärjorna på södra linjen bestämma mötesplats för kombination med passbåten.

PASSBÅTEN KÖR MOT BESTÄLLNING SENAST KL. 17:00 DAGEN FÖRE ÖNSKAD TRANSPORT.



Skärgårdstrafikens körtider | Saaristoliikenteen matkustusajat
Archipelago-traffic traveltimes

- Norra linjen | Pohjoinen linja | Northern line
- Södra linjen | Eteläinen linja | Southern line
- Vajerfärja | Lossi | Cable ferry
- Tvärgående linjen | Poikittainen linja | Cross line
- Föglölinjen | Föglön linja | Föglö line
- Landsväg | Maantie | Road



Tvärgående linjen | Poikittainen linja
Cross line

- Långnäs–Överö, ca 40 min
- Långnäs–Snäckö, ca 1 h 40 min
- Långnäs–Bergö, ca +20 min
- Överö–Snäckö, ca 1 h
- Snäckö–Kumlinge färjäste, bilväg ca 11 km

Föglölinjen | Föglön linja | Föglö line

- Svinö–Degerby, ca 30 min
- Överö–Degerby, bilväg ca 17 km

Norra linjen | Pohjoinen linja
Northern line

- Hummelvik–Enklinge, ca 1 h
- Hummelvik–Kumlinge, ca 1 h 20 min
- Hummelvik–Lappo, ca 2 h 5 min
- Hummelvik–Torsholma, ca 2 h 30 min
- Enklinge–Kumlinge, ca 20 min
- Asterholma–Lappo, ca 15 min
- Lappo–Torsholma, ca 20 min
- Kumlinge–Lappo, ca 45 min
- Kumlinge–Torsholma, ca 1 h 10 min
- Åva–Jurmo, ca 10 min
- Åva–Osnäs, ca 40 min
- Torsholma–Åva, bilväg ca 17 km

Södra linjen | Eteläinen linja
Southern line

- Långnäs–Överö, ca 40 min
- Långnäs–Sottunga, ca 1 h 15 min
- Långnäs–Kökar, ca 2 h 30 min
- Invikning till Husö, +10 min
- Invikning till Kyrkogårdsö, +20 min
- Kökar–Sottunga, ca 1 h 15 min
- Kökar–Galtby, ca 2 h 30 min

Beräknad körtid över fasta Åland till skärgårdshamnarna | Arvioitu ajoaika Ahvenanmaan läpi saaristosatamiin | Estimated drive time over the mainland of Åland to the archipelago harbors:

Mariehamn–Långnäs/Svinö ca | noin | about 40 min
Mariehamn–Hummelvik ca | noin | about 90 min

Eckerö–Långnäs/Svinö ca | noin | about 70 min
Eckerö–Hummelvik ca | noin | about 90 min



Måndag	Tisdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lördag	Söndag
06:30	06:30	06:30	06:30	06:30	06:30 ²⁾	06:30 ²⁾
07:45	07:45	07:45	07:45	07:45	–	–
09:00	09:00	09:00	09:00	09:00	09:00	–
10:10	10:10	10:10	10:10	10:10	10:10	10:10
12:00	12:00	12:00	12:00	12:00	12:00	12:00
13:55	13:55	13:55	13:55	13:55	–	–
15:05	15:05	15:05	15:05	15:05	15:05	15:05
16:15	16:15	16:15	16:15	16:15	16:15	16:15
17:25	17:25	17:25	17:25	17:25	17:25	–
–	–	–	–	–	–	18:30
19:50	19:50	19:50	19:50	19:50	–	–
21:05	21:05	21:05	21:05	21:05	21:05	21:05
23:25 ¹⁾	23:25 ¹⁾	23:25 ¹⁾	23:25 ¹⁾	23:25	23:25 ¹⁾	23:25 ¹⁾

FRÅN SVINÖ (Lumparland)

Restid ca 30 min

Måndag	Tisdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lördag	Söndag
07:05	07:05	07:05	07:05	07:05	07:05 ²⁾	07:05 ²⁾
08:25	08:25	08:25	08:25	08:25	–	–
09:35	09:35	09:35	09:35	09:35	09:35	–
10:45	10:45	10:45	10:45	10:45	10:45	10:45
13:15	13:15	13:15	13:15	13:15	13:15	13:15
14:30	14:30	14:30	14:30	14:30	–	–
15:40	15:40	15:40	15:40	15:40	15:40	15:40
16:50	16:50	16:50	16:50	16:50	16:50	16:50
18:00	18:00	18:00	18:00	18:00	–	–
–	–	–	–	–	19:05	19:05
20:25	20:25	20:25	20:25	20:25	–	–
21:40	21:40	21:40	21:40	21:40	21:40	21:40
00:05 ¹⁾	00:05 ¹⁾	00:05 ¹⁾	00:05 ¹⁾	00:05	00:05 ¹⁾	00:05 ¹⁾

M/S Skarven tel. +358 (0)401 733 600. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Trafikerat mot beställning till färjan senast kl. 21:30.²⁾ Mot beställning till färjan dagen före senast kl. 21:30.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid. Gäller även förtursfordon.

DENNA LINJE KAN INTE BOKAS!

¹⁾ Liikennöidään tilauksesta. Tilaus suoraan lautalle viimeistään klo 21:30 mennessä.²⁾ Tilauksesta lautalle viimeistään edellisenä iltana klo 21:30.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Koskee myös etusijaisia ajoneuvoja.

TÄTÄ LINJAA EI VOIDA VARATA!

¹⁾ Only by ordering to the ferry, no later than 21:30.²⁾ Only by ordering to the ferry the day before at 21:30 the latest.

The vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the departure time.

Also applies to vehicles with granted priority.

THIS LINE CAN NOT BE BOOKED!



Måndag	Tisdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lördag	Söndag
06:30	06:30	06:30	06:30	06:30	06:30 ²⁾	06:30 ²⁾
07:45	07:45	07:45	07:45	07:45	–	–
09:00	09:00	09:00	09:00	09:00	09:00	–
10:10	10:10	10:10	10:10	10:10	10:10	10:10
12:00	12:00	12:00	12:00	12:00	12:00	12:00
13:55	13:55	13:55	13:55	13:55	–	13:55
15:05	15:05	15:05	15:05	15:05	15:05	15:05
16:15	16:15	16:15	16:15	16:15	16:15	16:15
17:25	17:25	17:25	17:25	17:25	17:25	–
–	–	–	–	–	–	18:30
19:50	19:50	19:50	19:50	19:50	–	–
21:05	21:05	21:05	21:05	21:05	21:05	21:05
23:25	23:25	23:25	23:25	23:25	23:25	23:25

Restid ca 30 min

FRÅN SVINÖ (Lumparland)

Måndag	Tisdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lördag	Söndag
07:05	07:05	07:05	07:05	07:05	07:05 ²⁾	07:05 ²⁾
08:25	08:25	08:25	08:25	08:25	08:25 ²⁾	–
09:35	09:35	09:35	09:35	09:35	09:35	–
10:45	10:45	10:45	10:45	10:45	10:45	10:45
13:15	13:15	13:15	13:15	13:15	13:15	13:15
14:30	14:30	14:30	14:30	14:30	–	14:30
15:40	15:40	15:40	15:40	15:40	15:40	15:40
16:50	16:50	16:50	16:50	16:50	16:50	16:50
18:00	18:00	18:00	18:00	18:00	–	–
–	–	–	–	–	19:05	19:05
20:25	20:25	20:25	20:25	20:25	–	–
21:40	21:40	21:40	21:40	21:40	21:40	21:40
00:05	00:05	00:05	00:05	00:05	00:05	00:05

M/S Skarven tel. +358 (0)401 733 600. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

²⁾ Mot beställning till färjan dagen före senast kl. 21:30.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid. Gäller även förtursfordon.

DENNA LINJE KAN INTE BOKAS!

²⁾ Tilauksesta lautalle viimeistään edeltävänä iltana klo 21:30.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Koskee myös etusijaisia ajoneuvoja.

TÄTÄ LINJAA EI VOIDA VARATA!

²⁾ Only by ordering to the ferry no later than the day before at 21:30.

The vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the departure time. Also applies to vehicles with granted priority.

THIS LINE CAN NOT BE BOOKED!

”Grön avgång”
15/4–30/9:
-80%
för MC, person-,
husbil och
husvagnsekipage

”Green departure”
15/4–30/9:
-80%
for MC, car, camper
and caravan-
combinations

”Vihreä lähtö”
15/4–30/9:
-80%
MP, henkilö-,
asuntoauto ja asunto-
vaunuyhdistelmä



Avvikelser:

Lör 1/1 Trafiken inleds kl. 10:10 från Degerby därefter söndagstrafik.

Tors 6/1, Fre 15/4, Mån 18/4, Tors 26/5, Lör 5/11, Tis 6/12 Söndagstrafik.

Lör 24/12 Trafiken avslutas med avg. kl. 16:50 från Svinö, därefter körs beställningsturer kl. 22:25 från Degerby samt kl. 23:00 från Svinö mot beställning senast 23/12 kl. 21:30.

Sön 25/12 Trafiken inleds kl. 12:00 från Degerby, därefter söndagstrafik.

Mån 26/12 Trafiken inleds kl. 10:10 från Degerby, därefter söndagstrafik.

Lör 31/12 Trafiken avslutas med avg. kl. 19:05 från Svinö.

Sön 1/1 2023 Trafiken inleds kl. 10:10 från Degerby, därefter söndagstrafik.

Poikkeuksia:

Pe 1/1 Liikennöinti alkaa klo 10:10 Degerbystä, ja jatko sunnuntaiilikenne.

Ke 6/1, Pe 2/4, Ma 5/4, La 1/5, To 13/5, La 6/11, Ma 6/12 Sunnuntaiilikenne.

La 18/9 Lähdot klo 06:30 ja klo 07:05 varausta vastaan. Perjantaiilikenne alkaen lähtö klo 09:00.

Pe 24/12 Liikennöinti pysähtyy klo 16:50 vuorolla Svinöstä, jonka jälkeen ajetaan klo 22:25 Degerbystä, sekä klo 23:00 Svinöstä ainoastaan tilausvuoroja, jotka tulee tehdä viimeistään 23/12 klo 21:30.

La 25/12 Liikennöinti alkaa klo 12:00 vuorolla Degerbystä, ja jatko sunnuntaiilikenne.

Su 26/12 Liikennöinti alkaa klo 10:10 Degerbystä, ja jatko sunnuntaiilikenne.

Pe 31/12 Liikennöinti pysähtyy klo 20:25 vuorolla Svinöstä.

La 1/1 2022 Liikennöinti alkaa klo 10:10 Degerbystä, ja jatko sunnuntaiilikenne.

Exceptions:

Fri 1/1 Traffic starts at 10:10 from Degerby, thereafter Sunday schedule.

Wed 6/1, Fri 2/4, Mon 5/4, Sat 1/5, Thu 13/5, Sat 6/11, Mon 6/12 Saturday schedule.

Sat 18/9 Departure at 06:30 and at 07:05 by ordering. Friday schedule from 09:00 o'clock.

Fri 24/12 Traffic stops with departure at 16:50 from Svinö and after that only the tour from Degerby at 22:25 and from Svinö at 23:00, to be ordered no later than 23/12 at 21:30.

Sat 25/12 Traffic starts with departure at 12:00 from Degerby, thereafter Sunday schedule.

Sun 26/12 Traffic starts with departure at 10:10 from Degerby, thereafter Sunday schedule.

Fri 31/12 Traffic stops with departure at 20:25 from Svinö.

Sat 1/1 2022 Traffic starts with departure at 10:10 from Degerby, thereafter Sunday schedule.



HUMMELVIK – ENKLINGE – KUMLINGE – LAPPO – TORSHOLMA

	Hummelvik (Vårdö)	Enklinge (Kumlinge)	Kumlinge	Lappo (Brändö)	Torsholma (Brändö)
Måndag	09:30	10:30	10:50	11:30	11:55 ^{V)}
	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{E)}	20:45 ^{V)}
Tisdag	05:30	06:30 ¹⁾	06:50	07:30 ^{1)E)}	07:55 ^{V)}
	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05 ^{E)}	14:30 ^{V)}
	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{E)}	20:45 ^{V)}
Onsdag	05:30	06:30 ¹⁾	06:50	07:30 ^{1)E)}	07:55 ^{V)}
	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05	14:30 ^{V)}
	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{E)}	20:45 ^{V)}
Torsdag	05:30	06:30 ¹⁾	06:50	07:30 ^{1)E)}	07:55 ^{V)}
	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05	14:30 ^{V)}
	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{E)}	20:45 ^{V)}
Fredag	05:30	06:30 ¹⁾	06:50	07:30 ^{1)E)}	07:55 ^{V)}
	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05 ^{E)}	14:30 ^{V)}
	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{E)}	20:45
Lördag	05:30	06:30 ¹⁾	06:50	07:30 ^{1)E)}	07:55 ^{V)}
	11:30	12:30	12:50	13:30	13:55 ^{V)}
	17:15	18:15	18:35	19:20	19:45
Söndag	09:30	10:30	10:50	11:30 ^{E)}	11:55 ^{V)}
	15:10	16:10	16:30	17:10	17:35 ^{V)}
	21:00	22:00 ¹⁾	22:20	23:00 ¹⁾	23:20

TORSHOLMA – LAPPO – KUMLINGE – ENKLINGE – HUMMELVIK

	Torsholma (Brändö)	Lappo (Brändö)	Kumlinge	Enklinge (Kumlinge)	Hummelvik (Vårdö)
Måndag	06:45	07:05	07:50	08:10	09:10
	15:15 ^{V)}	15:35	16:20	16:40	17:40
	21:00 ^{V)}	21:20 ^{1)E)}	22:05	22:25 ¹⁾	23:25
Tisdag	08:05 ^{V)}	08:25 ^{E)}	09:10 ^{T)}	09:30	10:30
	15:15 ^{V)}	15:35 ^{E)}	16:20	16:40	17:40
	21:00 ^{V)}	21:20 ^{1)E)}	22:05	22:25 ¹⁾	23:25
Onsdag	08:05 ^{V)}	08:25 ^{E)}	09:10 ^{T)}	09:30	10:30
	15:15 ^{V)}	15:35	16:20	16:40	17:40
	21:00 ^{V)}	21:20 ^{1)E)}	22:05	22:25 ¹⁾	23:25
Torsdag	08:05 ^{V)}	08:25 ^{E)}	09:10 ^{T)}	09:30	10:30
	15:15 ^{V)}	15:35	16:20	16:40	17:40
	21:00 ^{V)}	21:20 ^{1)E)}	22:05	22:25 ¹⁾	23:25
Fredag	08:05 ^{V)}	08:25 ^{E)}	09:10 ^{T)}	09:30	10:30
	15:15 ^{V)}	15:35 ^{E)}	16:20	16:40	17:40
	21:00 ^{V)}	21:20 ^{1)E)}	22:05	22:25 ¹⁾	23:25
Lördag	08:05 ^{V)}	08:25 ^{E)}	09:10	09:30	10:30
	14:15 ^{V)}	14:35 ^{E)}	15:20	15:40	16:40
	20:00 ^{V)}	20:20 ^{1)E)}	21:05	21:25 ¹⁾	22:25
Söndag	12:25 ^{V)}	12:45 ^{E)}	13:30	13:50	14:50
	18:15 ^{V)}	18:35	19:20	19:40	20:40

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Angörs mot bokning till Ålandstrafiken senast 1 h före avg. i starthamn.
^{E)} Kombinerar med M/S Ejdern i Lappo för trafik till och från Asterholma.
^{T)} Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö. Bilväg Kumlinge–Snäckö färjefästen ca 11 km.
^{V)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva. Bilväg Torsholma–Åva ca 20 km. Lokaltrafiken i Brändö sid. 57–58.
 Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.
 Begränsad busstrafik lördag, söndag och helgdag. Vid förseningar väntar bussen max 10 min.

¹⁾ Liikennöidään varauksesta Ålandstrafikenille tai tilauksesta lautalle viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtösatamasta.
^{E)} Jatkoyhteys M/S Ejdernille Lappoossa liikenteelle Asterholmaan ja takaisin.
^{T)} Jatkoyhteys Poikittaisen linjan lautalle Snäckössä, autotie Kumlinge–Snäckön lauttasatama n. 11 km.
^{V)} Jatkoyhteys M/S Viggenille Åvaan, autotie Torsholma–Åva n. 20 km. Paikallisliikenne Brändössä, ks. s. 57–58.
 Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.
 Rajoitettu linja-autoliikenne lauantaissä, sunnuntai- ja pyhäpäivinä. Lautan myöhästyessä linja-auto odottaa max 10 min.

¹⁾ Only when booked in advance to Ålandstrafiken no later than 1 h before departure time in start harbour.
^{E)} Connection to M/S Ejdern in Lappo for traffic to and from Asterholma.
^{T)} Connection to the Cross line in Snäckö, land road Kumlinge–Snäckö ferry harbour approx. 11 km.
^{V)} Connection to M/S Viggen in Åva, land road Torsholma–Åva approx. 20 km. Local transport on Brändö, see p. 57–58.
 Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.
 Limited bus traffic on Saturdays, Sundays and public holidays. If the ferry is late the bus will wait max 10 min.

Avvikelser:
Lör 1/1 Lördagstrafik med start kl. 11:30 från Hummelvik och avslutas kl. 19:45 i Torsholma.
Sön 2/1 Söndagstrafik med start kl. 12:25 från Torsholma.
Fre 15/4 Fredagstrafik med start kl. 12:00 från Hummelvik och avslutas kl. 20:45 i Torsholma.
Lör 16/4 Lördagstrafik med start kl. 08:05 från Torsholma och avslutas kl. 19:40 i Torsholma.
Sön 17/4 Söndagstrafik med start kl. 12:25 från Torsholma och avslutas kl. 20:40 i Hummelvik.
Mån 18/4 Söndagstrafik.
Tis 19/4 Tisdagstrafik med start kl. 08:05 från Torsholma.

Poikkeuksia:
Pe 1/1 Perjantai liikenne alkaen klo 12:00 Hummelvikistä, ja päätty klo 20:45 Torsholmaan.
La 2/1 Lauantai liikenne alkaen klo 08:05 Torsholmasta.
Ke 6/1 Keskiviikkoliikenne.
Pe 2/4 Perjantai liikenne alkaen klo 12:00 Hummelvikistä, ja päätty klo 20:45 Torsholmaan.
La 3/4 Lauantai liikenne alkaen klo 08:05 Torsholmasta, ja päätty klo 19:40 Torsholmaan.
Su 4/4 Sunnuntai liikenne alkaen klo 12:25 Torsholmasta, ja päätty klo 20:40 Hummelviikkiin.
Ma 5/4 Sunnuntai liikenne.
Ti 6/4 Tiistai liikenne alkaen klo 08:05 Torsholmasta.

Exceptions:
Fri 1/1 Friday schedule that starts at 12:00 from Hummelvik and stops at 12:45 in Torsholma.
Sat 2/1 Saturday schedule that starts at 08:05 from Torsholma.
Wed 6/1 Wednesday schedule.
Fri 2/4 Friday schedule that starts at 12:00 from Hummelvik and stops at 20:45 in Torsholma.
Sat 3/4 Saturday schedule that starts at 08:05 from Torsholma and stops at 19:40 in Torsholma.
Sun 4/4 Sunday schedule that starts at 12:25 from Torsholma and stop at 20:40 in Hummelvik.
Mon 5/4 Sunday schedule.
Tue 6/4 Tuesday schedule that starts at 08:05 from Torsholma.

Lör 24/12 Lördagstrafik som avslutas kl. 16:40 i Hummelvik.
Sön 25/12 Söndagstrafik som avslutas kl. 14:50 i Hummelvik.
Mån 26/12 Måndagstrafik med start kl. 09:30 från Hummelvik.
Lör 31/12 Lördagstrafik som avslutas kl. 16:40 i Hummelvik.
Sön 1/1 2023 Söndagstrafik.

La 6/11 Lauantai liikenne.
Ma 6/12 Sunnuntai liikenne alkaen klo 12:25 Torsholmasta.
Pe 24/12 Perjantai liikenne päätty klo 17:40 Hummelviikkiin.
La 25/12 Lauantai liikenne alkaen klo 11:30 Hummelvikistä, ja päätty klo 16:40 Hummelviikkiin.
Su 26/12 Sunnuntai liikenne alkaen klo 09:30 Hummelvikistä.
Pe 31/12 Perjantai liikenne, päätty klo 17:40 Hummelviikkiin.
La 1/1 2022 Lauantai liikenne alkaen klo 11:30 Hummelvikistä, ja päätty klo 19:40 Torsholmaan.
Su 2/1 2022 Sunnuntai liikenne alkaen klo 12:25 Torsholmasta.
To 6/1 2022 Torstai liikenne.

Sat 6/11 Saturday schedule.
Mon 6/12 Sunday schedule tjat starts at 12:25 from Torsholma.
Fri 24/12 Friday schedule that stops at 17:40 in Hummelvik.
Sat 25/12 Saturday schedule that starts at 11:30 from Hummelvik and stops at 16:40 in Hummelvik.
Sun 26/12 Sunday schedule that starts at 09:30 from Hummelvik.
Fri 31/12 Friday schedule that stops at 17:40 in Hummelvik.
Sat 1/1 2022 Saturday schedule that starts at 11:30 from Hummelvik and stops at 19:40 in Torsholma.
Sun 2/1 2022 Sunday schedule that starts at 12:25 from Torsholma.
Thu 6/1 2022 Thursday schedule.

”Grön avgång”
 15/4–30/9:
-80%
 vid förbokad och
 förbetald biljett online
 MC, person-, husbil och
 husvagnsekipage

”Vihreä lähtö”
 15/4–30/9:
-80%
 jos varaa ja maksaa lipun
 etukäteen netin kautta
 MP, henkilö-, asuntoauto ja
 asunto-vaunuyhdistelmä

”Green departure”
 15/4–30/9:
-80%
 if booked and prepaid
 ticket online
 MC, car, camper and
 caravan-combinations

HUMMELVIK – ENKLINGE – KUMLINGE – LAPPO – TORSHOLMA

	Hummelvik (Vårdö)	Enklinge (Kumlinge)	Kumlinge	Lappo (Brändö)	Torsholma (Brändö)
Måndag	09:30 18:15	10:30 19:15	10:50 19:35 ^{T)}	11:30 20:20 ^{E)}	11:55 ^{V)} 20:45 ^{V)}
Tisdag	05:30 12:00 18:15	06:30 ¹⁾ 13:00 19:15	06:50 13:25 ^{T)} 19:35 ^{T)}	07:30 ^{1)E)} 14:05 ^{E)} 20:20 ^{E)}	07:55 ^{V)} 14:30 ^{V)} 20:45 ^{V)}
Onsdag	05:30 12:00 18:15	06:30 ¹⁾ 13:00 19:15	06:50 13:25 ^{T)} 19:35 ^{T)}	07:30 ^{1)E)} 14:05 20:20 ^{E)}	07:55 ^{V)} 14:30 ^{V)} 20:45 ^{V)}
Torsdag	05:30 12:00 18:15	06:30 ¹⁾ 13:00 19:15	06:50 13:25 ^{T)} 19:35 ^{T)}	07:30 ^{1)E)} 14:05 20:20 ^{E)}	07:55 ^{V)} 14:30 ^{V)} 20:45 ^{V)}
Fredag	05:30 12:00 18:15	06:30 ¹⁾ 13:00 19:15	06:50 13:25 ^{T)} 19:35 ^{T)}	07:30 ^{1)E)} 14:05 ^{E)} 20:20 ^{E)}	07:55 ^{V)} 14:30 ^{V)} 20:45 ^{V)}
Lördag	05:30 11:30 17:15	06:30 ¹⁾ 12:30 18:15	06:50 12:50 18:35	07:30 ^{1)E)} 13:30 19:20	07:55 ^{V)} 13:55 ^{V)} 19:45
Söndag	09:30 15:10 21:00	10:30 16:10 22:00 ¹⁾	10:50 16:30 22:20	11:30 ^{E)} 17:10 23:00 ¹⁾	11:55 ^{V)} 17:35 ^{V)} 23:20

TORSHOLMA – LAPPO – KUMLINGE – ENKLINGE – HUMMELVIK

	Torsholma (Brändö)	Lappo (Brändö)	Kumlinge	Enklinge (Kumlinge)	Hummelvik (Vårdö)
Måndag	06:45 15:15 ^{V)} 21:00 ^{V)}	07:05 15:35 21:20 ^{E)}	07:50 16:20 22:05	08:10 16:40 22:25	09:10 17:40 23:25
Tisdag	08:05 ^{V)} 15:15 ^{V)} 21:00 ^{V)}	08:25 ^{E)} 15:35 ^{E)} 21:20 ^{E)}	09:10 ^{T)} 16:20 22:05	09:30 16:40 22:25	10:30 17:40 23:25
Onsdag	08:05 ^{V)} 15:15 ^{V)} 21:00 ^{V)}	08:25 ^{E)} 15:35 21:20 ^{E)}	09:10 ^{T)} 16:20 22:05	09:30 16:40 22:25	10:30 17:40 23:25
Torsdag	08:05 ^{V)} 15:15 ^{V)} 21:00 ^{V)}	08:25 ^{E)} 15:35 21:20 ^{E)}	09:10 ^{T)} 16:20 22:05	09:30 16:40 22:25	10:30 17:40 23:25
Fredag	08:05 ^{V)} 15:15 ^{V)} 21:00 ^{V)}	08:25 ^{E)} 15:35 ^{E)} 21:20 ^{E)}	09:10 ^{T)} 16:20 22:05	09:30 16:40 22:25	10:30 17:40 23:25
Lördag	08:05 ^{V)} 14:15 ^{V)} 20:00 ^{V)}	08:25 ^{E)} 14:35 ^{E)} 20:20 ^{E)}	09:10 15:20 21:05	09:30 15:40 21:25	10:30 16:40 22:25
Söndag	12:25 ^{V)} 18:15 ^{V)}	12:45 18:35	13:30 19:20	13:50 19:40	14:50 20:40

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

”Grön avgång”
15/4–30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald biljett online
MC, person-, husbil och
husvagnsekipage

”Vihreä lähtö”
15/4–30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa lipun
etukäteen netin kautta
MP, henkilö-, asuntoauto ja
asunto-vaunuyhdistelmä

”Green departure”
15/4–30/9:
-80%
if booked and prepaid
ticket online
MC, car, camper and
caravan-
combinations

¹⁾ Angörs mot bokning till Ålandstrafiken senast 1 h före avg. i starthamn.
^{E)} Kombinerar med M/S Ejdern i Lappo för trafik till och från Asterholma.
^{T)} Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö. Bilväg Kumlinge–Snäckö färjfasten ca 11 km.
^{V)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva. Bilväg Torsholma–Åva ca 20 km. Lokaltrafiken i Brändö se s. 57–58.
Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.
Begränsad busstrafik lördag, söndag och helgdag. Vid förseningar väntar bussen max 10 min.

¹⁾ Liikennöidään varauksesta Ålandstrafikille tai tilauksesta lautalle viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtösatamasta.
^{E)} Jatkoyhteys M/S Ejdernille Lappoossa liikenteelle Asterholmaan ja takaisin.
^{T)} Jatkoyhteys Poikittaisen linjan lautalle Snäckössä, autotie Kumlinge–Snäckön lauttasatama n. 11 km.
^{V)} Jatkoyhteys M/S Viggenille Åvaan, autotie Torsholma–Åva n. 20 km. Paikallisliikenne Brändössä. ks. s. 57–58.
Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitus-satamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lauttavoi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.
Rajoitettu linja-autoliikenne lauantaisin, sunnuntaisin ja pyhäpäivinä. Lautan myöhästyessä linja-auto odottaa max 10 min.

¹⁾ Only when booked in advance to Ålandstrafiken no later than 1 h before departure time in start harbour.
^{E)} Connection to M/S Ejdern in Lappo for traffic to and from Asterholma.
^{T)} Connection to the Cross line in Snäckö, land road Kumlinge–Snäckö ferry harbour approx. 11 km.
^{V)} Connection to M/S Viggen in Åva, land road Torsholma–Åva approx. 20 km. Local transport on Brändö, see p. 57–58.
Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.
Limited bus traffic on Saturdays, Sundays and public holidays. If the ferry is late the bus will wait max 10 min.

Obs!
Avboka
senast 24 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

Note!
Cancel
your trip 24 h
before dep.
to avoid
cancelation fee!

Huom!
Voit
peruuttaa
matkasi 24 t
ennen lähtöä
veloituksetta!

Avvikelser:
Tors 26/5 Torsdagstrafik som avslutas kl. 20:45 i Torsholma.
Fre 27/5 Fredagstrafik med start kl. 08:05 från Torsholma.

Poikkeuksia:
To 26/5 Torstailiikenne päättyy klo 20:45 Torsholmaan.
Pe 27/5 Perjantaiiliikenne alkaen klo 08:05 Torsholmasta.

Exceptions:
Thu 26/5 Thursday schedule that stops at 20:45 in Torsholma.
Fri 27/5 Friday schedule that starts with departure at 08:05 from Torsholma.



HUMMELVIK – ENKLINGE – KUMLINGE – LAPPO – TORSHOLMA

	Hummelvik (Vårdö)	Enklinge (Kumlinge)	Kumlinge	Lappo (Brändö)	Torsholma (Brändö)
Måndag	05:30 12:00 18:15	06:30 13:00 19:15	06:50 13:25 19:35 ^{T)}	07:30 ^{E)} 14:05 20:20 ^{E)}	07:55 ^{V)} 14:30 ^{V)} 20:45 ^{V)}
Tisdag	05:30 12:00 18:15	06:30 13:00 19:15	06:50 13:25 19:35 ^{T)}	07:30 ^{E)} 14:05 ^{E)} 20:20 ^{E)}	07:55 ^{V)} 14:30 ^{V)} 20:45 ^{V)}
Onsdag, torsdag	05:30 12:00 18:15	06:30 13:00 19:15	06:50 13:25 19:35 ^{T)}	07:30 ^{E)} 14:05 20:20 ^{E)}	07:55 ^{V)} 14:30 ^{V)} 20:45 ^{V)}
Fredag	05:30 12:00 18:15	06:30 13:00 19:15	06:50 13:25 19:35 ^{T)}	07:30 ^{E)} 14:05 ^{E)} 20:20 ^{E)}	07:55 ^{V)} 14:30 ^{V)} 20:45
Lördag	06:00 11:30 17:15	07:00 12:30 18:15	07:20 12:50 18:35	08:00 ^{E)} 13:30 19:20	08:25 ^{V)} 13:55 ^{V)} 19:45 ^{V)}
Söndag	06:00 11:30 17:15	07:00 12:30 18:15	07:20 12:50 18:35 ^{T)}	08:00 13:30 19:15	08:25 ^{V)} 13:55 ^{V)} 19:40 ^{V)}

TORSHOLMA – LAPPO – KUMLINGE – ENKLINGE – HUMMELVIK

	Torsholma (Brändö)	Lappo (Brändö)	Kumlinge	Enklinge (Kumlinge)	Hummelvik (Vårdö)
Måndag	08:05 15:15 ^{V)} 21:00 ^{V)}	08:25 ^{E)} 15:35 ^{E)} 21:20 ^{E)}	09:10 16:20 22:05	09:30 16:40 22:25	10:30 17:40 23:25
Tisdag	08:05 ^{V)} 15:15 ^{V)} 21:00 ^{V)}	08:25 ^{E)} 15:35 ^{E)} 21:20 ^{E)}	09:10 ^{T)} 16:20 22:05	09:30 16:40 22:25	10:30 17:40 23:25
Onsdag, torsdag	08:05 ^{V)} 15:15 ^{V)} 21:00 ^{V)}	08:25 ^{E)} 15:35 21:20 ^{E)}	09:10 ^{T)} 16:20 22:05	09:30 16:40 22:25	10:30 17:40 23:25
Fredag	08:05 ^{V)} 15:15 ^{V)} 21:00 ^{V)}	08:25 ^{E)} 15:35 ^{E)} 21:20 ^{E)}	09:10 ^{T)} 16:20 22:05	09:30 16:40 22:25	10:30 17:40 23:25
Lördag	08:40 ^{V)} 14:15 ^{V)} 20:00 ^{V)}	09:00 ^{E)} 14:35 ^{E)} 20:20 ^{E)}	09:45 15:20 21:05	10:05 15:40 21:25	11:05 16:40 22:25
Söndag	08:40 ^{V)} 14:15 ^{V)} 20:00 ^{V)}	09:00 14:35 20:20	09:45 15:20 21:05	10:05 15:40 21:25	11:05 16:40 22:25

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

^{E)} Kombinerar med M/S Ejdern i Lappo för trafik till och från Asterholma.
^{T)} Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö. Bilväg Kumlinge -Snäckö färjefästen ca 11 km.
^{V)} Kombinerar med M/S Vigen i Åva. Bilväg Torsholma-Åva ca 20 km. Lokaltrafiken i Brändö se . 57-58.
 Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.
 Begränsad busstrafik lördag, söndag och helgdag. Vid förseningar väntar bussen max 10 min.

^{E)} Jatkoyhteys M/S Ejdernille Lappoossa liikenteelle Asterholmaan ja takaisin.
^{T)} Jatkoyhteys Poikittaisen linjan lautalle Snäckössä, autotie Kumlinge-Snäckön lauttasatama n. 11 km.
^{V)} Jatkoyhteys M/S Vigenille Åvaan, autotie Torsholma-Åva n. 20 km. Paikallisliikenne Brändössä, ks. s. 57-58.
 Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lauta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.
 Rajoitettu linja-autoliikenne lauantaisin, sunnuntaisin ja pyhäpäivinä. Lautan myöhästyessä linja-auto odottaa max 10 min.

^{E)} Connection to M/S Ejdern in Lappo for traffic to and from Asterholma.
^{T)} Connection to the Cross line in Snäckö, land road Kumlinge-Snäckö ferry harbour approx. 11 km.
^{V)} Connection to M/S Vigen in Åva, land road Torsholma-Åva approx. 20 km. Local transport on Brändö, see p. 57-58.
 Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.
 Limited bus traffic on Saturdays, Sundays and public holidays. If the ferry is late the bus will wait max 10 min.

”Grön avgång”
15/4-30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald biljett online
MC, person-, husbil och
husvagnsekipage

”Vihreä lähtö”
15/4-30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa lipun
etukäteen netin kautta
MP, henkilö-, asuntoauto ja
asunto-vaunuyhdistelmä

”Green departure”
15/4-30/9:
-80%
if booked and prepaid
ticket online
MC, car, camper and
caravan-combinations

**KÖP
ÅRSKORT
ONLINE!**

**OSTA
VUOSIKORTTI
ONLINE!**

**BUY
SEASON
TICKET
ONLINE!**

20%
rabatt på
förbetalda
bokningar
online

20%
discount
when booked
and prepaid
online

20%
alennusta
etukäteen
maksetuista
varauksista
online

Avvikelser:
Fre 24/6 Fredagstrafik som avslutas kl. 20:45 i Torsholma.
Lör 25/6 Lördagstrafik med start kl. 08:40 i Torsholma och avslutas kl. 19:45 i Torsholma.
Sön 26/6 Söndagstrafik med start kl. 08:40 i Torsholma.

Poikkeuksia:
Pe 24/6 Perjantai liikenne, päättyy klo 20:45 Torsholmaan.
La 25/6 Lauantai liikenne alkaen klo 08:40 Torsholmasta, ja päättyy klo 19:45 Torsholmaan.
Su 26/6 Sunnuntailiikenne alkaen klo 08:40 Torsholmasta.

Exceptions:
Fri 24/6 Friday schedule that stops at 20:45 in Torsholma.
Sat 25/6 Saturday schedule that starts at 08:40 in Torsholma and stops at 19:45 in Torsholma.
Sun 26/6 Sunday schedule that starts at 08:40 in Torsholma.



OSNÄS – ÅVA		ÅVA – OSNÄS		
	Osnäs, (Gustavs)	Åva (Brändö)	Åva (Brändö)	Osnäs, (Gustavs)
Måndag	–	–	07:10	07:50
	10:15 ^{B)}	11:00 ^{E)}	12:30 ^{A)}	13:15
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{E)}	15:45
	16:35	17:15 ^{E)}	17:30 ^{B)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
Tisdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	11:05	11:50 ^{E)}	12:30	13:15
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
	Onsdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}
11:05		11:50 ^{E)}	12:30	13:15
13:35		14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
16:35		17:15 ^{E)}	17:30 ^{E)}	18:15
19:40		20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
Torsdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
	16:35	17:15 ^{E)}	17:30 ^{E)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
	Fredag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}
13:35		14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
15:55		16:35 ^{E)}	17:30 ^{E)}	18:15
19:40		20:20 ^{A)}	20:30 ^{E)}	21:15
Lördag		06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}
	12:45	13:25 ^{A)}	14:45 ^{A)}	15:30
	15:55	16:35 ^{E)}	17:30 ^{E)}	18:15
	18:35	19:20 ^{A)}	–	–
	Söndag	–	–	10:15
11:05		11:45 ^{A)}	12:30 ^{A)}	13:15
14:35		15:20 ^{E)}	15:40 ^{E)}	16:20
16:35		17:20 ^{A)}	18:10 ^{A)}	18:50
19:05		19:50 ^{E)}	20:05 ^{E)}	20:45
	21:05	21:45	–	–

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln i Torsholma.
^{B)} Bränsletransport till Brändö måndag kl. 10:15 från Osnäs. Retur från Brändö måndag kl. 17:30. Transport av farligt gods endast mot bokning senast onsdag kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.
 Max 20 pass medtas på bränsletur.
^{C)} Kombinerar med M/S Ejdern i Torsholma. Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.
 Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid i starthamn.

^{A)} Jatkoyhteys M/S Alfågelnille Torsholmassa.
^{B)} Polttoainekuljetusvuoro Brändööhön ajetaan maanantaisin klo. 10:15 Vuosnaisista. Paluu Brändööstä maanantaisin klo. 17:30. Vaarallisten aineiden kuljetus ainoastaan varauksesta joka on tehtävä viimeistään keskiviikona klo. 12:00 Ålandstrafikenille. Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.
^{C)} Jatkoyhteys M/S Ejdernille Torsholmassa.
 Autotie Torsholma–Åva n. 20 km.
 Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitus- satamassa 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Torsholma.
^{B)} Fuel transportation to Brändö on Monday at 10:15 from Osnäs. Retour from Brändö on Monday at 17:30. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Wednesday 12:00 to Ålandstrafiken.
 Maximum number of pax 20 at fuel transportation.
^{C)} Connection to M/S Ejdern in Torsholma.
 Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.
 Vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the dep.time in start harbour.

Avvikelser:
Lör 1/1 Lördagstrafik med start kl. 12:45 från Osnäs och avslutas med avg. kl. 17:30 från Åva.
Sön 2/1 Söndagstrafik med start kl. 11:05 från Osnäs.
Fre 15/4 Fredagstrafik med start kl. 13:35 från Osnäs och avslutas med avg. kl. 17:30 från Åva.
Lör 16/4 Lördagstrafik som avslutas med avg. kl. 17:30 från Åva.
Sön 17/4 Söndagstrafik med start kl. 11:05 från Osnäs och avslutas med avg. kl. 19:05 från Osnäs.
Mån 18/4 Söndagstrafik.
Tis 19/4 Tisdagstrafik med start kl. 08:30 från Åva.

Lör 24/12 Lördagstrafik som avslutas med avg. kl. 17:30 från Åva.
Sön 25/12 Söndagstrafik med start kl. 11:05 från Osnäs och avslutas med avg. kl. 18:10 från Åva.
Mån 26/12 Måndagstrafik med start kl. 10:15 från Osnäs.
Lör 31/12 Lördagstrafik som avslutas med avg. kl. 17:30 från Åva.
Sön 1/1 2023 Söndagstrafik med start kl. 11:05 från Osnäs.

Poikkeuksia:
Pe 1/1 Perjantai liikenne alkaen klo 13:35 Vuosnaisista ja päättyy vuoroon klo 17:30 Åvasta.
La 2/1 Lauantai liikenne.
Ke 6/1 Keskiviikko liikenne.
Pe 2/4 Perjantai liikenne alkaen klo 13:35 Vuosnaisista ja päättyy vuoroon klo 17:30 Åvasta.
La 3/4 Lauantai liikenne, päättyy vuoroon klo 17:30 Åvasta.
Su 4/4 Sunnuntai liikenne alkaen klo 11:05 Vuosnaisista ja päättyy vuoroon klo 19:05 Vuosnaisista.
Ma 5/4 Sunnuntai liikenne.
Ti 6/4 Tiistai liikenne alkaen klo 08:30 Åvasta.

La 6/11 Lauantai liikenne.
Ma 6/12 Sunnuntai liikenne.
Ti 7/12 Tiistai liikenne alkaen klo 08:30 Åvasta.
Pe 24/12 Perjantai liikenne, päättyy vuoroon klo 17:30 Åvasta.
La 25/12 Lauantai liikenne alkaen klo 12:45 Vuosnaisista ja päättyy vuoroon klo 17:30 Åvasta.
Su 26/12 Sunnuntai liikenne alkaen klo 11:05 Vuosnaisista.
Pe 31/12 Perjantai liikenne, päättyy vuoroon klo 17:30 Åvasta.
La 1/1 2022 Lauantai liikenne alkaen klo 12:45 Vuosnaisista ja päättyy vuoroon klo 17:30 Åvasta.
Su 2/1 2022 Sunnuntai liikenne alkaen klo 11:05 Vuosnaisista.

Exceptions:
Fri 1/1 Friday schedule that starts at 13:35 from Osnäs and stops with departure at 17:30 from Åva.
Sat 2/1 Saturday schedule.
Wed 6/1 Wednesday schedule.
Fri 2/4 Friday schedule that starts at 13:35 from Osnäs and stops with departure at 17:30 from Åva.
Sat 3/4 Saturday schedule that stops with departure at 17:30 from Åva.
Sun 4/4 Sunday schedule that starts at 11:05 from Osnäs and stops with departure at 19:05 from Osnäs.
Mon 5/4 Sunday schedule.
Tue 6/4 Tuesday schedule that starts at 08:30 from Åva.

Sat 6/11 Saturday schedule.
Mon 6/12 Sunday schedule.
Tue 7/12 Tuesday schedule that starts at 08:30 from Åva.
Fri 24/12 Friday schedule that stops with departure at 17:30 from Åva.
Sat 25/12 Saturday schedule that starts at 12:45 from Osnäs and stops with departure at 17:30 from Åva.
Sun 26/12 Sunday schedule that starts at 11:05 from Osnäs.
Fri 31/12 Friday schedule that stops with departure at 17:30 from Åva.
Sat 1/1 2022 Saturday schedule that starts at 12:45 from Osnäs and stops with departure at 17:30 from Åva.
Sun 2/1 2022 Sunday schedule that starts at 11:05 from Osnäs.

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

”Grön avgång”
 15/4–30/9:
-80%
 vid förbokad och
 förbetald biljett online
 MC, person-, husbil och
 husvagnsekipage

”Green departure”
 15/4–30/9:
-80%
 if booked and prepaid
 ticket online
 MC, car, camper and
 caravan-
 combinations

”Vihreä lähtö”
 15/4–30/9:
-80%
 jos varaa ja maksaa lipun
 etukäteen netin kautta
 MP, henkilö-, asuntoauto ja
 asunto-vaunuyhdistelmä

20%
 rabatt på
 förbetalda
 bokningar
 online

20%
 alennusta
 etukäteen
 maksetuista
 varauksista
 online

20%
 discount
 when booked
 and prepaid
 online



OSNÄS – ÅVA		ÅVA – OSNÄS	
	Osnäs, (Gustavs)	Åva (Brändö)	
Måndag	–	–	07:10
	10:15 ^{B)}	11:00 ^{E)}	12:30 ^{A)}
	13:35	14:15 ^{A)}	13:15
	16:35	17:15 ^{E)}	15:05 ^{E)}
	19:40	20:20 ^{A)}	17:30 ^{B)E)}
Tisdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}
	11:05	11:50 ^{E)}	12:30
	13:35	14:15 ^{A)}	13:15
	16:35	17:15 ^{E)}	15:05 ^{A)}
	19:40	20:20 ^{A)}	17:30 ^{E)}
Onsdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}
	11:05	11:50 ^{E)}	12:30
	13:35	14:15 ^{A)}	13:15
	16:35	17:15 ^{E)}	15:05 ^{A)}
	19:40	20:20 ^{A)}	17:30 ^{E)}
Torsdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}
	13:35	14:15 ^{A)}	12:30
	16:35	17:15 ^{E)}	13:15
	19:40	20:20 ^{A)}	15:05 ^{A)}
	21:20 ^{A)}	22:00	17:30 ^{E)}
Fredag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}
	11:05	11:50 ^{E)}	12:30
	13:35	14:15 ^{A)}	13:15
	15:55	16:35 ^{E)}	15:05 ^{A)}
	19:40	20:20 ^{A)}	17:30 ^{E)}
Lördag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}
	12:45	13:25 ^{A)}	12:30
	15:55	16:35 ^{E)}	13:15
	18:35	19:20 ^{A)}	15:05 ^{A)}
	–	–	17:30 ^{E)}
Söndag	–	–	–
	11:05	11:45 ^{A)}	10:15
	14:35	15:20 ^{E)}	10:55
	16:35	17:20 ^{A)}	12:30 ^{A)}
	19:05	19:50 ^{E)}	13:15
21:05	21:45 ^{E)}	15:40 ^{E)}	
–	–	16:20	
–	–	18:10 ^{A)}	
–	–	18:50	
–	–	20:05 ^{E)}	
–	–	–	

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln i Torsholma.
^{B)} Bränsletransport till Brändö måndag kl. 10:15 från Osnäs. Retur från Brändö måndag kl. 17:30. Transport av farligt gods endast mot bokning senast fredag kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.
 Max 20 pass medtas på bränsletur.
^{E)} Kombinerar med M/S Ejdern i Torsholma. Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km. Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid i starthamn.

^{A)} Jatkoyhteys M/S Alfågelnille Torsholmassa.
^{B)} Polttoainekuljetusvuoro Brändööhön ajetaan maanantaisin klo 10:15 Vuosnaisista. Paluu Brändööstä maanantaisin klo 17:30. Vaarallisten aineiden kuljetus ainoastaan varauksesta joka on tehtävä viimeistään perjantaina klo 12:00 Ålandstrafikenille. Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.
^{E)} Jatkoyhteys M/S Ejdernille Torsholmassa. Autotie Torsholma-Åva n. 20 km. Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitus-satamassa 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Torsholma.
^{B)} Fuel transportation to Brändö on Monday at 10:15 from Osnäs. Retour from Brändö on Monday at 17:30. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Friday 12:00 to Ålandstrafiken. Maximum number of pax 20 at fuel transportation.
^{E)} Connection to M/S Ejdern in Torsholma. Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km. Vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the dep.time in start harbour.

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

OSNÄS – ÅVA		ÅVA – OSNÄS	
	Osnäs, (Gustavs)	Åva (Brändö)	
Måndag	–	–	08:30 ^{A)}
	10:15 ^{B)}	10:55 ^{E)}	09:10
	13:35	14:15 ^{A)}	12:30
	15:55	16:35 ^{E)}	13:15
	19:40	20:20 ^{A)}	15:05 ^{A)}
Tisdag	06:45	07:25 ^{A)}	17:30 ^{B)E)}
	11:05	11:50 ^{E)}	18:15
	13:35	14:15 ^{A)}	21:30 ^{A)}
	16:35	17:15 ^{E)}	08:30 ^{A)}
	19:40	20:20 ^{A)}	09:10
Onsdag	06:45	07:25 ^{A)}	12:30
	11:05	11:50 ^{E)}	13:15
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}
	16:35	17:15 ^{E)}	15:45
	19:40	20:20 ^{A)}	17:30 ^{E)}
Torsdag	06:45	07:25 ^{A)}	21:20 ^{A)}
	11:05	11:50 ^{E)}	08:30 ^{A)}
	13:35	14:15 ^{A)}	09:10
	15:55	16:35 ^{E)}	12:30
	19:40	20:20 ^{A)}	13:15
Fredag	06:45	07:25 ^{A)}	15:05 ^{A)}
	09:15 ^{C)}	09:55	15:45
	13:35	14:15 ^{A)}	17:30 ^{E)}
	15:55	16:35 ^{E)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}
Lördag	07:05	07:50 ^{A)}	21:20 ^{A)}
	12:45	13:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}
	15:55	16:35 ^{E)}	09:10
	18:35	19:20 ^{A)}	12:30
	–	–	13:15
Söndag	07:05	07:50 ^{A)}	15:05 ^{A)}
	09:55	10:35 ^{E)}	15:45
	12:45	13:25 ^{A)}	17:30 ^{E)}
	18:35	19:20 ^{A)}	18:15
	21:40	22:20 ^{E)}	20:35 ^{E)}

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln i Torsholma.
^{B)} Bränsletransport till Brändö måndag kl. 10:15 från Osnäs. Retur från Brändö måndag kl. 17:30. Transport av farligt gods endast mot bokning senast fredag kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.
^{C)} Körs endast vid bränsletransport fre 1/7, 8/7, 15/7, 22/7, 29/7 som bokats hos Ålandstrafiken senast torsdag kl. 12:00, men avg. kl. 10:00 är ingen bränsletransport.
^{D)} Ord. avg. men kl. 17:30 som retur av bränsletransport om bränsle transporterats kl. 09:15 på morgonen. Max 20 pass medtas på bränsletur.
^{E)} Kombinerar med M/S Ejdern i Torsholma. Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km. Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid i starthamn.

^{A)} Jatkoyhteys M/S Alfågelnille Torsholmassa.
^{B)} Polttoainekuljetusvuoro Brändööhön ajetaan maanantaisin klo 10:15 Vuosnaisista. Paluu Brändööstä maanantaisin klo 17:35. Vaarallisten aineiden kuljetus ainoastaan varauksesta joka on tehtävä viimeistään perjantaina klo 12:00 Ålandstrafikenin kautta, mutta lähtö klo 10:00 ei ole polttoainekuljetus.
^{C)} Ajetaan ainoastaan polttoainekuljetuksena perjantaina 1/7, 8/7, 15/7, 22/7, 29/7 joka on varattu viimeistään torstaina klo 12:00 Ålandstrafikenin kautta, mutta lähtö klo 10:00 ei ole polttoainekuljetus.
^{D)} Vakituinen lähtö mutta klo 17:30 ajetaan polttoainekuljetuksena jos lähtö klo 09:15 on ajettu polttoainekuljetuksena.
^{E)} Jatkoyhteys M/S Ejdernille Torsholmassa. Autotie Torsholma-Åva n. 20 km. Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitus-satamassa 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Torsholma.
^{B)} Fuel transportation to Brändö on Monday at 10:15 from Osnäs. Retour from Brändö on Monday at 17:35. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Friday 12:00 to Ålandstrafiken.
^{C)} Only traffics for fuel transportation Fri 1/7, 8/7, 15/7, 22/7, 29/7 when booked no later than Thursday at 12:00 to Ålandstrafiken.
^{D)} Regular departure but at 17:30 as return of fuel transport if fuel has been transported at 09:15 in the morning. Maximum number of pax 20 at fuel transportation.
^{E)} Connection to M/S Ejdern in Torsholma. Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km. Vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the dep.time in start harbour.

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

”Grön avgång”
15/4–30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald biljett online
MC, person-, husbil och
husvagnsekipage

”Vihreä lähtö”
15/4–30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa lipun
etukäteen netin kautta
MP, henkilö-, asuntoauto ja
asunto-vaunuyhdistelmä

”Green departure”
15/4–30/9:
-80%
if booked and prepaid
ticket online
MC, car, camper and
caravan-combinations

Obs!
Avboka
senast 24 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

Huom!
Voit
peruuttaa
matkasi 24 t
ennen lähtöä
veloituksetta!

Note!
Cancel
your trip 24 h
before dep.
to avoid
cancelation fee!

Avvikelser:
Fre 24/6 Fredagstrafik som avslutas med avg. kl. 19:40 från Osnäs.
Lör 25/6 Lördagstrafik med start kl. 09:00 från Åva.

Poikkeuksia:
Pe 24/6 Perjantailiikenne päättyy vuoroon klo 19:40 Vuosnaisista.
La 25/6 Lauantailiikenne alkaen klo 09:00 Åvasta.

Exceptions:
Fri 24/6 Friday schedule that stops with departure at 19:40 from Osnäs.
Sat 25/6 Saturday schedule that starts at 09:00 from Åva.



ENKCLINGE-KUMLINGE-ASTERHOLMA-LAPPO-TORSHOLMA					
	Enklinge (Kumlinge)	Kumlinge	Ast.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	T.holma (Brändö)
Mån	—	—	—	06:25 ²⁾	06:45
	—	—	—	08:05 ²⁾	08:25
	—	13:25 ⁷⁾	—	14:10 ¹⁾	14:30 ^{V)}
	—	—	16:00 ¹⁾	16:15 ^{1)B)}	16:35 ^{V)}
	—	—	—	17:10 ¹⁾	17:30
	—	—	—	18:15 ¹⁾	18:35
	—	—	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	—
	—	—	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35
Tis	—	—	—	06:45 ²⁾	07:05
	—	—	—	07:50 ²⁾	08:25
	—	—	13:45 ¹⁾	14:00 ^{1)A)}	—
	—	—	—	—	—
	—	—	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35
	—	—	—	17:10 ¹⁾	17:30
	—	—	—	18:15 ¹⁾	18:35
	—	—	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	—
	—	—	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35
Ons	—	—	—	06:45 ²⁾	07:05
	—	—	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25
	—	15:30	—	16:15 ¹⁾	16:35
	—	—	—	17:10 ¹⁾	17:30
	—	—	—	18:15 ¹⁾	18:35
	—	—	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	—
	—	—	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35
Tors	—	—	—	06:45 ²⁾	07:05
	—	—	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25
	14:05 ¹⁾	14:20	—	—	—
	15:05 ¹⁾	15:20	—	—	—
	—	15:30 ¹⁾	—	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}
	—	—	—	17:10 ¹⁾	17:30
	—	—	—	18:15 ¹⁾	18:35
	—	20:15 ²⁾	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35
Fre	—	—	—	06:45 ²⁾	07:05
	—	—	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25
	—	—	13:45 ¹⁾	14:00 ^{1)A)}	—
	—	—	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)A)}	—
	—	—	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}
	—	18:20 ¹⁾⁷⁾	19:05 ¹⁾	19:20 ¹⁾	19:40 ^{V)}
	—	—	—	—	—
	—	—	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35
Lör	—	—	—	07:10 ²⁾	07:25 ^{2)A)}
	—	—	10:00 ¹⁾	10:15 ¹⁾	10:35
	—	—	13:10 ¹⁾	13:25 ^{A)}	—
	—	—	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}
	—	—	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	20:35
	—	—	—	23:15 ²⁾	23:35
Sön	—	—	—	10:15 ¹⁾	10:35
	—	—	12:25 ¹⁾	12:40 ^{1)A)}	—
	—	—	—	14:45 ¹⁾	15:05 ^{V)}
	17:55 ¹⁾	18:10 ¹⁾⁷⁾	18:55 ¹⁾	19:10 ¹⁾	19:30 ^{V)}

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

TORSHOLMA-LAPPO-ASTERHOLMA-KUMLINGE-ENKCLINGE					
T.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	Ast.holma (Brändö)	Kumlinge	Enklinge (Kumlinge)	
07:15 ²⁾	07:35 ²⁾	—	—	—	—
11:35 ^{V)}	11:55 ¹⁾	—	12:40 ⁷⁾	—	—
14:35 ^{1)B)}	14:55 ¹⁾	15:10	—	—	—
16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	—	—	—	—
17:50 ^{1)V)}	18:10 ¹⁾	—	—	—	—
19:35 ¹⁾	—	19:55	—	—	—
—	20:25 ^{2)A)}	20:40	—	—	—
—	22:00 ²⁾	—	—	—	—
21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	—	—	—	—
07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	—	—	—
10:10 ¹⁾	10:30	—	—	—	—
12:55 ^{1)V)}	13:15 ¹⁾	13:30	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	15:40 ^{1)A)}	15:55	—	—	—
16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	—	—	—	—
17:50 ¹⁾	18:10 ¹⁾	—	—	—	—
19:35 ¹⁾	—	19:55	—	—	—
—	20:25 ^{2)A)}	20:40	—	—	—
—	22:00 ²⁾	—	—	—	—
21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	—	—	—	—
07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	—	—	—
12:25 ^{V)}	12:45 ¹⁾	—	13:30 ⁷⁾	—	—
16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	—	—	—	—
17:50 ^{1)V)}	18:10 ¹⁾	—	—	—	—
19:35 ¹⁾	—	19:55	—	—	—
—	20:25 ^{2)A)}	20:40	—	—	—
—	22:00 ²⁾	—	—	—	—
21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	—	—	—	—
07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	—	—	—
12:25 ¹⁾	12:45 ¹⁾	—	13:30 ¹⁾⁷⁾	13:45	—
—	—	—	14:45 ¹⁾	15:00	—
—	—	—	—	—	—
16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	—	—	—	—
17:50 ^{1)V)}	18:10 ¹⁾	—	—	—	—
19:00 ¹⁾	19:20 ¹⁾	—	20:05	—	—
21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	—	—	—	—
07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	—	—	—
13:05 ¹⁾	13:25 ¹⁾	13:40	—	—	—
—	14:10 ^{1)A)}	14:25	—	—	—
—	15:40 ^{1)A)}	15:55	—	—	—
17:10 ^{V)}	17:30 ¹⁾	—	18:15 ⁷⁾	—	—
—	—	—	—	—	—
20:05 ¹⁾	20:25 ^{1)A)}	20:40	—	—	—
22:55 ²⁾	23:15 ²⁾	23:30	—	—	—
—	08:30 ^{1)A)}	08:45	—	—	—
11:00 ¹⁾	11:20 ¹⁾	11:35	—	—	—
—	14:40 ^{1)A)}	14:55	—	—	—
17:10 ^{1)V)}	17:30 ¹⁾	17:45	—	—	—
21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	—	—	—	—
23:40 ²⁾	00:00 ²⁾	—	—	—	—
11:15 ¹⁾	11:35 ^{1)A)}	11:50	—	—	—
—	—	—	—	—	—
16:10 ^{V)}	16:30 ¹⁾	16:45 ¹⁾	17:30 ¹⁾⁷⁾	17:45 ¹⁾	—
20:25 ^{1)V)}	20:45 ¹⁾	—	—	—	—

¹⁾ Trafikerar mot bokning till Ålandstrafiken senast 2 h före avgångstid.

²⁾ Trafikerar mot bokning till Ålandstrafiken senast kl. 09:30–18:30.

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln (Hummelvik–Torsholma) i Lappo.

^{B)} Mån bränsletur mellan Torsholma–Lappo bokas senast ons kl. 12:00 hos Ålandstrafiken. Max 20 pass medtas på bränsletur.

⁷⁾ Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö.

^{V)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva.

Bilväg från Torsholma till Åva ca 20 km.

På lördag eller söndag finns möjlighet att beställa en tur och retur per månad mellan kl. 02:00 och 03:00. Ansökan görs till Ålands landskapsregering senast två veckor före den aktuella månaden inleds.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

¹⁾ Tilaukset lautalle, viimeistään 2 h ennen lähtöä tai varauksesta Ålandstrafikeniille.

²⁾ Liikennöidään tilauksesta, joka tehdään lautalle klo 09:30–18:30 mennessä tai Ålandstrafikeniin.

^{A)} Jatkoyhteys M/S Alfågelnille (Hummelvik–Torsholma) Lappoossa.

^{B)} Ma polttoainekuljetusvuoro Torsholman välillä Lappoon. Tilattava viimeistään ke klo 12:00 Ålandstrafikeniin.

Maximi henkilömäärä on 20.

⁷⁾ Jatkoyhteys Poikittaisen linjan lautalle Snäckössä.

^{V)} Jatkoyhteys M/S Viggenille Åvassa.

Autotie Torsholmasta Åvaan n. 20 km.

Lauantaisin tai sunnuntaisin kerran kuukaudessa voidaan tilata yksi meno-paluukuljetus klo 02:00–03:00. Kuljetus anotaan Ahvenanmaan maakuntahallitukselta vähintään kaksi viikkoa ennen kyseisen kuukauden alkua.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Only by booking to Ålandstrafiken no later than 2 hour before the departure.

²⁾ Only by booking to Ålandstrafiken between 09:30–18:30.

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Lappo.

^{B)} Mon fuel transportation tour between Toshiolma–Lappo. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Wed at 12:00 to Ålandstrafiken.

Max number of pax 20.

⁷⁾ Connection to the Cross line in Snäckö.

^{V)} Connection to M/S Viggen in Åva.

Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

On Saturday or Sunday once a month it is possible to order a transport with return for a departure between 02:00 and 03:00. The application has to be made to the Government of Åland two weeks prior to the beginning of the month.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

Avvikelser:

Lör 1/1 Från kl. 13:10 lördagstrafik, trafiken avslutas kl. 20:15 i Lappo.

Fre 15/4 Trafiken inleds kl. 13:25 i Lappo och avslutas kl. 20:40 i Asterholma, ingen trafik till/från Kumlinge. Asterholma trafikerar ej kl. 19:05.

Lör 16/4 Lördagstrafik som avslutas kl. 22:00 i Lappo.

Sön 17/4 Söndagstrafik, ingen trafik till/från Kumlinge och Enklinge.

Mån 18/4 Söndagstrafik.

Poikkeuksia:

La 1/1 Klo 13:10 alkaen lauantailiikenne, päätty klo 20:15 Lappoon.

Pe 15/4 Liikennä käynnistyy klo 13:25 Lapposta, päätty klo 20:40 Asterholmaan, paitsi Kumlingeen ja sieltä. Asterholmaan ei liikennöidä klo 19:05.

La 16/4 Lauantaiiikenne, päätty klo 22:00 Lappoon.

Su 17/4 Sunnuntailiikenne, paitsi Kumlingeen ja Enklingeen ja sieltä.

Ma 18/4 Sunnuntailiikenne.

Exceptions:

Sat 1/1 Saturday schedule from 13:10, traffic stops at 20:15 in Lappo.

Fri 15/4 Traffic starts at 13:25 from Lappo and stops at 20:40 in Asterholma, no traffic to/from Kumlinge. No traffic to Asterholma at 19:05.

Sat 16/4 Saturday schedule that stops at 22:00 in Lappo.

Sun 17/4 Sunday schedule, no traffic to/from Kumlinge and Enklinge.

Mon 18/4 Sunday schedule.

Lör 24/12 Lördagstrafik som avslutas kl. 20:15 i Lappo.

Sön 25/12 Trafikerar Lappo–Asterholma–Torsholma t/r för julotta. Från kl. 10:15 söndagsstrafik.

Mån 26/12 Avg. kl. 11:55 från Lappo och kl. 13:25 från Kumlinge mot bokning. Måndagstrafik med start kl. 14:10 från Lappo.

Lör 31/12 Lördagstrafik som avslutas kl. 20:15 i Lappo.

Sön 1/1 2023 Söndagstrafik.

La 6/11 Lauantaiiikenne.

Ma 6/12 Sunnuntailiikenne.

Pe 24/12 Perjantaiiikenne, päätty klo 20:25 Lappoon.

La 25/12 Liikennöidään Lappo–Asterholma–Torsholma Jouluun palveluksen. Klo. 10:15 lähtien lauantailiikenne, päätty klo 20:15 Lappoon.

Su 26/12 Sunnuntailiikenne.

Pe 31/12 Perjantaiiikenne, päätty klo 19:20 in Lappo.

La 1/1 2022 Klo 13:10 alkaen lauantailiikenne, päätty klo 20:15 Lappoon.

Su 2/1 2022 Sunnuntailiikenne.

Sat 6/11 Saturday schedule.

Mon 6/12 Monday schedule.

Fri 24/12 Friday schedule that stops at 20:25 in Lappo.

Sat 25/12 Traffics between Lappo–Asterholma–Torsholma t/r for Christmas Event. Saturday schedule from 10:15, traffic stops at 20:15 in Lappo.

Sun 26/12 Sunday schedule.

Fri 31/12 Friday schedule that stops at 19:20 in Lappo.

Sat 1/1 2022 Saturday schedule from 13:10, traffic stops at 20:15 in Lappo.

Sun 2/1 2022 Sunday schedule.

ENKLINGE–KUMLINGE–ASTERHOLMA–LAPPO–TORSHOLMA					
	Enklinge (Kumlinge)	Kumlinge	Ast.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	T.holma (Brändö)
Mån	–	–	–	06:25 ²⁾	06:45
	–	–	–	08:05 ²⁾	08:25
	–	09:45 ^{1)T)}	–	10:30 ¹⁾	10:50
	–	13:25 ¹⁾	–	14:10 ¹⁾	14:30 ^{V)}
	–	–	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)A)}	–
	–	–	16:00 ¹⁾	16:15 ^{1)B)}	16:35 ^{V)}
	–	–	–	17:10 ¹⁾	17:30
	–	–	–	18:15 ¹⁾	18:35
	–	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	–
	–	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35
Tis	–	–	–	06:45 ²⁾	07:05
	–	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25
	–	–	13:45 ¹⁾	14:00 ^{1)A)}	–
	–	–	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)A)}	–
	–	–	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35
	–	–	–	17:10 ¹⁾	17:30
	–	–	–	18:15 ¹⁾	18:35
	–	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	–
	–	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35
Ons	–	–	–	06:45 ²⁾	07:05
	–	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25
	–	15:30	–	16:15 ¹⁾	16:35
	–	–	–	17:10 ¹⁾	17:30
	–	–	–	18:15 ¹⁾	18:35
	–	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	–
	–	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35
Tors	–	–	–	06:45 ²⁾	07:05
	–	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25
	14:05 ¹⁾	14:20	–	–	–
	15:05 ¹⁾	15:20	–	–	–
	–	15:30 ¹⁾	–	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}
	–	–	–	–	–
	–	–	–	17:10 ¹⁾	17:30
	–	–	–	18:15 ¹⁾	18:35
	–	20:15 ²⁾	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35
Fre	–	–	–	06:45 ²⁾	07:05
	–	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25
	–	–	13:45 ¹⁾	14:00 ^{1)A)}	–
	–	–	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)A)}	–
	–	–	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}
	–	18:20 ¹⁾	19:05 ¹⁾	19:20 ¹⁾	19:40 ^{V)}
	–	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35
	–	–	–	22:30 ²⁾	22:50
Lör	–	–	07:10 ²⁾	07:25 ^{2)A)}	–
	–	–	10:00 ¹⁾	10:15 ¹⁾	10:35
	–	–	13:10 ¹⁾	13:25 ^{1)A)}	–
	–	–	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}
	–	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	20:35
	–	–	–	23:15 ²⁾	23:35
Sön	–	–	10:00 ¹⁾	10:15 ¹⁾	10:35
	–	–	12:25 ¹⁾	12:40 ^{1)A)}	–
	–	–	–	14:45 ¹⁾	15:05 ^{V)}
	17:55 ¹⁾	18:10 ^{1)T)}	18:55 ¹⁾	19:10 ¹⁾	19:30 ^{V)}
	–	–	21:45 ²⁾	22:00 ²⁾	22:20

TORSHOLMA–LAPPO–ASTERHOLMA–KUMLINGE–ENKLINGE					
T.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	Ast.holma (Brändö)	Kumlinge	Enklinge (Kumlinge)	
07:15 ²⁾	07:35 ²⁾	–	–	–	–
08:30 ¹⁾	08:50 ¹⁾	–	09:35	–	–
11:35 ^{V)}	11:55 ¹⁾	–	12:40 ^{T)}	–	–
14:35 ^{1)B)}	14:55 ¹⁾	15:10	–	–	–
–	15:40 ^{1)A)}	15:55	–	–	–
16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–	–	–
17:50 ^{1)V)}	18:10 ¹⁾	–	–	–	–
19:35 ¹⁾	–	19:55	–	–	–
–	20:25 ^{2)A)}	20:40	–	–	–
21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	–	–
07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	–	–	–
10:10 ¹⁾	10:30	–	–	–	–
12:55 ^{1)V)}	13:15 ¹⁾	13:30	–	–	–
–	14:10 ^{1)A)}	14:25	–	–	–
–	15:40 ^{1)A)}	15:55	–	–	–
16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–	–	–
17:50 ^{1)V)}	18:10 ¹⁾	–	–	–	–
19:35 ¹⁾	–	19:55	–	–	–
–	20:25 ^{2)A)}	20:40	–	–	–
21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	–	–
07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	–	–	–
12:25 ^{V)}	12:45 ¹⁾	–	13:30 ^{T)}	–	–
16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–	–	–
17:50 ^{1)V)}	18:10 ¹⁾	–	–	–	–
19:35 ¹⁾	–	19:55	–	–	–
–	20:25 ^{2)A)}	20:40	–	–	–
21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	–	–
07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	–	–	–
12:25 ¹⁾	12:45 ¹⁾	–	13:30 ^{1)T)}	13:45	–
–	–	–	14:45 ¹⁾	15:00	–
–	–	–	–	–	–
16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–	–	–
17:50 ^{1)V)}	18:10 ¹⁾	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–
19:00 ¹⁾	19:20 ¹⁾	–	20:05	–	–
21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	–	–
07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	–	–	–
13:05 ¹⁾	13:25 ¹⁾	13:40	–	–	–
–	14:10 ^{1)A)}	14:25	–	–	–
–	15:40 ^{1)A)}	15:55	–	–	–
17:10 ^{V)}	17:30 ¹⁾	–	18:15 ^{T)}	–	–
20:05 ¹⁾	20:25 ^{1)A)}	20:40	–	–	–
22:05 ²⁾	22:25 ²⁾	–	–	–	–
22:55 ²⁾	23:15 ²⁾	23:30	–	–	–
–	08:30 ^{2)A)}	08:45	–	–	–
11:00 ¹⁾	11:20 ¹⁾	11:35	–	–	–
–	14:40 ^{1)A)}	14:55	–	–	–
17:10 ^{1)V)}	17:30 ¹⁾	17:45	–	–	–
21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	–	–
23:40 ²⁾	00:00 ²⁾	00:15	–	–	–
11:15 ¹⁾	11:35 ¹⁾	11:50	–	–	–
–	–	–	–	–	–
16:10 ^{V)}	16:30 ¹⁾	16:45 ¹⁾	17:30 ^{1)T)}	17:45 ¹⁾	–
20:25 ²⁾	20:45 ²⁾	21:00	–	–	–
22:25 ^{2)V)}	22:45 ²⁾	–	–	–	–

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Trafikeras mot bokning till Ålandstrafiken senast 2 h före avgångstid.

²⁾ Trafikeras mot bokning till Ålandstrafiken senast kl. 09:30–18:30.

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågelin (Hummelvik–Torsholma) i Lappo.

^{B)} Mån bränsletur mellan Torsholma–Lappo, bokas senast fre kl. 12:00 hos Ålandstrafiken. Max 20 pass medtas på bränsletur.

^{T)} Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö.

^{V)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva.

Bilväg från Torsholma till Åva ca 20 km.

På lördag eller söndag finns möjlighet att beställa en tur och retur per månad mellan kl. 02:00 och 03:00. Ansökan görs till Ålands landskapsregering senast två veckor före den aktuella månaden inleds.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

¹⁾ Tilaukset lautalle, viimeistään 2 h ennen lähtöä tai varauksesta Ålandstrafikeniille.

²⁾ Liikennöidään tilauksesta, joka tehdään lautalle klo 09:30–18:30 mennessä tai Ålandstrafikeniin.

^{A)} Jatkoyhteys M/S Alfågelinille (Hummelvik–Torsholma) Lappoossa.

^{B)} Ma polttoainekuljetusvuoro Torsholman välillä Lappoon. Tilattava viimeistään pe klo 12:00 Ålandstrafikeniin.

Maximi henkilömäärä on 20.

^{T)} Jatkoyhteys Poikittaisen linjan lautalle Snäckössä.

^{V)} Jatkoyhteys M/S Viggenille Åvassa.

Autotie Torsholmasta Åvaan n. 20 km.

Lautantaisin tai sunnuntaisin kerran kuukaudessa voidaan tilata yksi meno-paluukuljetus klo 02:00–03:00. Kuljetus anotaan Ahvenanmaan maakuntahallitukselta vähintään kaksi viikkoa ennen kyseisen kuukauden alkua.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitustamassa 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtöastamasta.

¹⁾ Only by booking to Ålandstrafiken no later than 2 hour before the departure.

²⁾ Only by booking to Ålandstrafiken between 09:30–18:30.

^{A)} Connection to M/S Alfågelin in Lappo.

^{B)} Mon fuel transportation tour between Toshiolma–Lappo. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Fri at 12:00 to Ålandstrafiken. Max number of pax 20.

^{T)} Connection to the Cross line in Snäckö.

^{V)} Connection to M/S Viggen in Åva.

Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

On Saturday or Sunday once a month it is possible to order a transport with return for a departure between 02:00 and 03:00. The application has to be made to the Government of Åland two weeks prior to the beginning of the month.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

Obs!
Avboka
senast 24 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

Huom!
Voit
peruuttaa
matkasi 24 t
ennen lähtöä
veloituksetta!

Note!
Cancel
your trip 24 h
before dep.
to avoid
cancelation fee!

Avvikelser:
Tors 26/5 Torsdagstrafik, ingen trafik till/från Kumlinge och Enklinge.

Poikkeuksia:
To 26/5 Torstailiikenne, patsi Kumlinge ja Enklinge ja päin vastoin.

Exceptions:
Thu 26/5 Thursday schedule, no traffic to/from Kumlinge and Enklinge.



ENKLINGE-KUMLINGE-ASTERHOLMA-LAPPO-TORSHOLMA					TORSHOLMA-LAPPO-ASTERHOLMA-KUMLINGE-ENKLINGE					
	Enklinge (Kumlinge)	Kumlinge	Ast.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	T.holma (Brändö)	T.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	Ast.holma (Brändö)	Kumlinge	Enklinge (Kumlinge)
Mån	–	–	–	06:25 ²⁾	06:45	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)(A)}	07:50	–	–
–	–	–	07:50 ²⁾	08:05 ²⁾	08:25	11:35 ^{V)}	11:55 ¹⁾	12:10	–	–
–	–	–	13:10 ¹⁾	13:25 ¹⁾	13:45	14:20 ^{1)(B)}	14:40 ¹⁾	14:55	–	–
–	–	–	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)(A)}	–	–	15:40 ^{1)(A)}	15:55	–	–
–	–	–	16:00 ¹⁾	16:15 ^{1)(B)}	16:35 ^{V)}	17:10 ^{1)(V)}	17:30 ¹⁾	–	18:15 ^{T)}	–
–	18:20 ^{T)}	–	19:05 ¹⁾	19:20 ¹⁾	19:25	19:35 ¹⁾	–	19:55	–	–
–	–	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{1)(A)}	–	–	20:25 ^{2)(A)}	20:40	–	–
–	–	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)(A)}	21:35	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	22:15	–	–
Tis	–	–	06:30 ²⁾	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)(A)}	07:50	–	–
–	–	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)(A)}	08:25	12:55 ^{1)(V)}	13:15 ¹⁾	13:30	–	–
–	–	–	13:45 ¹⁾	14:00 ^{1)(A)}	–	–	14:10 ^{1)(A)}	14:25	–	–
–	–	–	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)(A)}	–	–	15:40 ^{1)(A)}	15:55	–	–
–	–	–	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}	16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–	–
–	–	–	–	17:10 ¹⁾	17:30	17:50 ^{1)(V)}	18:10 ¹⁾	–	–	–
–	–	–	–	18:15 ¹⁾	18:35	19:20 ¹⁾	19:40 ¹⁾	19:55	–	–
–	–	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)(A)}	–	–	20:25 ^{2)(A)}	20:40	–	–
–	–	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)(A)}	21:35	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	–
Ons	–	–	–	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)(A)}	07:50	–	–
–	–	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)(A)}	08:25	12:25	12:45 ¹⁾	–	13:30 ^{T)}	–
–	15:30	–	–	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}	16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–	–
–	–	–	–	17:10 ¹⁾	17:30	17:50 ¹⁾	18:10 ¹⁾	–	–	–
–	–	–	–	18:15 ¹⁾	18:35	19:20 ¹⁾	19:40 ¹⁾	19:55	–	–
–	–	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)(A)}	–	–	20:25 ^{2)(A)}	20:40	–	–
–	–	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)(A)}	21:35	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	–
Tors	–	–	–	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)(A)}	07:50	–	–
–	–	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)(A)}	08:25	08:30 ²⁾	08:50 ²⁾	–	–	–
–	–	–	–	11:00 ¹⁾	11:20	12:25	12:45 ¹⁾	–	13:30 ^{1)(T)}	13:45
–	14:05 ¹⁾	14:20	–	–	–	–	–	–	14:45 ¹⁾	15:00
–	15:05 ¹⁾	15:20	–	–	–	–	–	–	–	–
–	–	15:30 ¹⁾	–	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}	17:10 ^{V)}	17:30 ¹⁾	–	18:15	–
–	–	18:20 ^{1)(T)}	–	19:05 ¹⁾	19:25	19:35 ¹⁾	–	19:55	–	–
–	–	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)(A)}	–	–	20:25 ^{2)(A)}	20:40	–	–
–	–	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)(A)}	21:35	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	–
Fre	–	–	–	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)(A)}	07:50	–	–
–	–	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)(A)}	08:25	12:55 ^{1)(C)}	13:15 ^{1)(C)}	13:30	–	–
–	–	–	13:45 ¹⁾	14:00 ^{1)(A)}	–	–	14:10 ^{1)(A)}	14:25	–	–
–	–	–	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)(A)}	–	–	15:40 ^{1)(A)}	15:55	–	–
–	–	–	16:00 ¹⁾	16:15 ^{1)(C)}	16:35 ^{C)(V)}	17:10 ^{V)}	17:30 ¹⁾	–	18:15	–
–	–	–	19:05 ¹⁾	19:20 ¹⁾	19:40 ^{V)}	20:05 ²⁾	20:25 ²⁾	20:40	–	–
–	18:20 ^{T)}	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)(A)}	21:35 ^{V)}	22:05 ²⁾	22:25 ²⁾	–	–	–
–	–	–	–	22:30 ²⁾	22:50	22:55 ^{2)(V)}	23:15 ²⁾	23:30	–	–
Lör	–	–	07:40 ²⁾	07:55 ^{2)(A)}	–	–	09:05 ^{2)(A)}	09:20	–	–
–	–	–	10:00 ¹⁾	10:15 ¹⁾	10:35	11:00 ¹⁾	11:20 ¹⁾	11:35	–	–
–	–	–	13:10 ¹⁾	13:25 ^{1)(A)}	–	–	14:40 ^{1)(A)}	14:55	–	–
–	–	–	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}	17:10 ^{1)(V)}	17:30 ¹⁾	17:45	–	–
–	–	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)(A)}	20:35	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	–
–	–	–	23:15 ²⁾	23:35	23:35	23:40 ²⁾	00:00 ²⁾	00:15	–	–
Sön	–	–	10:00 ¹⁾	10:15 ¹⁾	10:35 ^{V)}	11:15	11:35 ¹⁾	11:50 ¹⁾	12:35 ^{T)}	–
–	–	14:30	15:15 ¹⁾	15:30 ¹⁾	15:50	16:10	16:30 ¹⁾	16:45 ¹⁾	17:30 ^{1)(T)}	17:45
–	20:00 ¹⁾	20:15 ¹⁾	21:00 ¹⁾	21:15 ¹⁾	21:35	23:00 ²⁾	23:20 ²⁾	–	–	–

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Trafikeras mot bokning till Ålandstrafiken senast 2 h före avgångstid.
²⁾ Trafikeras mot bokning till Ålandstrafiken senast kl. 09:30–18:30.
^{A)} Kombinerar med M/S Alfågelin (Hummelvik-Tors-holma) i Lappo.
^{B)} Mån bränsetur mellan Torsholma–Lappo, bokas senast fre kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.
^{C)} Fre 1/7, 8/7, 15/7, 22/7, 29/7 som bränsetrans-port om bränsetransport bokats med M/S Vigen senast tors kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.
Max 20 pass medtas på bränsetur.
^{T)} Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö.
^{V)} Kombinerar med M/S Vigen i Åva.
Bilväg från Torsholma till Åva ca 20 km.
Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

¹⁾ Tilaukset lautalle, viimeistään 2 h ennen lähtöä tai varauksesta Ålandstrafikenille.
²⁾ Liikennöidään tilauksesta, joka tehdään lautalle klo 09:30–18:30 mennessä tai Ålandstrafikeniin.
^{A)} Jatkoyhteys M/S Alfågelnille (Hummelvik-Tors-holma) Lappeossa.
^{B)} Ma polttoainekuljetusvuoro Torsholman välillä Lappeon. Tilattava viimeistään pe klo 12:00 Ålandstrafikenilta.
^{C)} Perjantaina 1/7, 8/7, 15/7, 22/7, 29/7 polttoaine-kuljetuksena jos polttoainekuljetus on varattu M/S Vigenilla viimeistään to klo 12:00 Ålandstrafike-niltä.
Maximi henkilömäärä on 20.
^{T)} Jatkoyhteys Poikittaisen linjan lautalle Snäckössä.
^{V)} Jatkoyhteys M/S Vigenille Åvassa.
Autotie Torsholmasta Åvaan n. 20 km.
Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloi-tussatamassa 5 min ennen ilmoitettua lähtöaika-a. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Only by booking to Ålandstrafiken no later than 2 hour before the departure.
²⁾ Only by booking to Ålandstrafiken between 09:30–18:30.
^{A)} Connection to M/S Alfågelin in Lappo.
^{B)} Mon fuel transportation tour between Tosholma–Lappo. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Fri at 12:00 to Ålandstrafiken.
^{C)} Fri 1/7, 8/7, 15/7, 22/7, 29/7 as fueltransport if transportation of dangerous goods with M/S Vigen has been booked no later than Thu at 12:00 to Ålandstrafiken.
Max number of pax 20.
^{T)} Connection to the Cross line in Snäckö.
^{V)} Connection to M/S Vigen in Åva.
Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.
Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when depart-ing from the ferrys start harbour.

Obs!
**Avboka
senast 24 h
före avgång**
föret avboka
avgångsavgift!

Note!
**Cancel
your trip 24 h
before dep.**
to avoid
cancelation fee!

Huom!
**Voit
peruuttaa
matkasi 24 t
ennen lähtöä
veloituksetta!**

Avvikelser:
Fre 24/6 Fredagstrafik som avslutas kl. 20:40 i Asterholma.
Lör 25/6 Lördagstrafik som avslutas kl. 22:00 i Lappo.
Sön 26/6 Söndagstrafik. Vid behov skiftar till Asterholma på morgonen.

Poikkeuksia:
Pe 24/6 Perjantailiikenne, päättyy klo 20:40 Asterholmaan.
La 25/6 Lauantailiikenne, päättyy klo 22:00 Lappeon.
Su 26/6 Sunnuntailiikenne. Tarvittaessa lauttaa siirtyy Asterholmaan aamulla.

Exceptions:
Fri 24/6 Friday schedule that stops at 20:40 in Asterholma.
Sat 25/6 Saturday schedule that stops at 22:00 in Lappo.
Sun 26/6 Sunday schedule. If needed switch to Asterholma in the morning.



JURMO – ÅVA			
Veckodag	Jurmo (Brändö)	Åva (Brändö)	
Måndag	06:05 ¹⁾	06:15 ^{A)V)}	
	07:15 ¹⁾	07:25	
	08:10	08:20	
	10:45 ¹⁾	10:55 ^{E)}	
	12:15 ¹⁾	12:25 ^{V)}	
	13:05 ¹⁾	13:15	
	14:05	14:15 ^{A)}	
	14:50	15:00 ^{V)}	
	16:10 ¹⁾	16:20	
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{E)}	
	17:45 ¹⁾	17:55	
	19:40 ¹⁾	19:50	
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)}	
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)V)}	
	21:50 ¹⁾	22:00	
	23:05 ²⁾	23:15	
Tisdag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	
	08:10	08:20 ^{V)}	
	11:40 ¹⁾	11:50 ^{V)}	
	13:05 ¹⁾	13:15	
	14:05	14:15 ^{A)}	
	14:50	15:00 ^{V)}	
	16:10 ¹⁾	16:20	
	17:05 ¹⁾	17:15	
	17:45 ¹⁾	17:55	
	19:40 ¹⁾	19:50	
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)}	
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)V)}	
	21:50 ¹⁾	22:00	
	23:05 ²⁾	23:15	
	Onsdag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}
		08:10	08:20 ^{V)}
11:40 ¹⁾		11:50	
12:15 ¹⁾		12:25 ^{V)}	
13:05 ¹⁾		13:15	
14:05		14:15 ^{A)}	
14:50		15:00 ^{V)}	
16:10 ¹⁾		16:20	
17:05 ¹⁾		17:15 ^{E)V)}	
17:45 ¹⁾		17:55	
19:40 ¹⁾		19:50	
20:10 ¹⁾		20:20 ^{A)}	
20:50 ¹⁾		21:00 ^{E)V)}	
21:50 ¹⁾		22:00	
23:05 ²⁾		23:15	
Torsdag		07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}
	08:10	08:20 ^{V)}	
	11:40 ¹⁾	11:50 ^{E)}	
	12:15 ¹⁾	12:25	
	13:05 ¹⁾	13:15	
	14:05	14:15 ^{A)}	
	14:50	15:00 ^{V)}	
	16:10 ¹⁾	16:20	
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{E)V)}	
	17:45 ¹⁾	17:55	
	19:40 ¹⁾	19:50	
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)}	
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)V)}	
	21:50 ¹⁾	22:00	
	23:05 ²⁾	23:15	

ÅVA – JURMO	
Åva (Brändö)	Jurmo (Brändö)
06:25 ¹⁾	06:35
07:35 ¹⁾	07:45
08:25 ¹⁾	08:35
11:05 ^{1)V)}	11:15
12:30 ^{1)A)}	12:40
13:15 ¹⁾	13:25
14:20 ^{V)}	14:30
15:10 ^{E)}	15:20
16:30 ¹⁾	16:40
17:20 ^{1)E)V)}	17:30
18:00 ^{1)E)}	18:10
19:55 ¹⁾	20:05
20:25 ^{1)V)}	20:35
21:15 ^{1)A)}	21:25
22:05 ^{1)E)}	22:15
23:20 ²⁾	23:30
07:35 ^{1)E)V)}	07:45
08:25 ^{1)A)}	08:35
11:55 ^{1)V)}	12:05
13:15 ¹⁾	13:25
14:20 ^{V)}	14:30
15:10 ^{A)}	15:20
16:30 ¹⁾	16:40
17:20 ^{1)E)V)}	17:30
18:00 ^{1)E)}	18:10
19:55 ¹⁾	20:05
20:25 ^{1)V)}	20:35
21:15 ^{1)A)}	21:25
22:05 ^{1)E)}	22:15
23:20 ²⁾	23:30
07:35 ^{1)E)V)}	07:45
08:25 ^{1)A)}	08:35
11:55 ^{1)V)}	12:05
12:30 ¹⁾	12:40
13:15 ¹⁾	13:25
14:20 ^{V)}	14:30
15:10 ^{A)}	15:20
16:30 ¹⁾	16:40
17:20 ^{1)E)V)}	17:30
18:00 ^{1)E)}	18:10
19:55 ¹⁾	20:05
20:25 ^{1)V)}	20:35
21:15 ^{1)A)}	21:25
22:05 ^{1)E)}	22:15
23:20 ²⁾	23:30
07:35 ^{1)E)V)}	07:45
08:25 ^{1)A)}	08:35
11:55 ¹⁾	12:05
12:30 ¹⁾	12:40
13:15 ¹⁾	13:25
14:20 ^{V)}	14:30
15:10 ^{A)}	15:20
16:30 ¹⁾	16:40
17:20 ^{1)E)V)}	17:30
18:00 ^{1)E)}	18:10
19:55 ¹⁾	20:05
20:25 ^{1)V)}	20:35
21:15 ^{1)A)}	21:25
22:05 ^{1)E)}	22:15
23:20 ²⁾	23:30

INFORMATION

¹⁾ Mot bokning till Ålandstrafiken **beställning**-senast föregående tur **till färjan eller genom**

²⁾ Dag före helg mot bokning till Ålandstrafiken **beställning till färjan** senast kl. 17:00. **eller genom**

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln i Torsholma.

^{E)} Kombinerar med M/S Ejdern i Torsholma.

^{V)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva.

Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.

På lördag eller söndag finns möjlighet att beställa en tur och retur per månad mellan kl. 02:00 och 03:00.

Ansökan görs till Ålands landskapsregering senast två veckor före den aktuella månaden inleds.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

¹⁾ Tilaukset tehdään lautalle, viimeistään edellisellä vuorolla tai varauksesta Ålandstrafikenille.

²⁾ Liikennöidään pyhien aatoina tilauksesta, joka tehdään lautalle viimeistään klo 17:00 tai varauksesta Ålandstrafikenille.

^{A)} Jatkoyhteys M/S Alfågelnille Torsholmassa.

^{E)} Jatkoyhteys M/S Ejdernille Torsholmassa.

^{V)} Jatkoyhteys M/S Viggennille Åvassa.

Autotie Åvasta Torsholmaan n. 20 km.

Lauantaisin tai sunnuntaisin kerran kuukaudessa voidaan tilata yksi meno-paluukuljetus klo 02:00–03:00. Kuljetus anotaan Ahvenanmaan maakuntahallitukselta vähintään kaksi viikkoa ennen kyseisen kuukauden alkua.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Only by ordering to the ferry, before the previous departure at the latest or by booking to Ålandstrafiken.

²⁾ Operated the day before a public holiday by ordering to the ferry at 17:00 the latest or by booking to Ålandstrafiken.

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Torsholma.

^{E)} Connection to M/S Ejdern in Torsholma.

^{V)} Connection to M/S Viggen in Åva.

Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

On Saturday or Sunday once a month it is possible to order a transport with return for a departure between 02:00 and 03:00. The application has to be made to the Government of Åland two weeks prior to the beginning of the month.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the time of departure.

JURMO – ÅVA			
Veckodag	Jurmo (Brändö)	Åva (Brändö)	
Fredag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	
	08:10	08:20 ^{V)}	
	11:40 ¹⁾	11:50	
	12:15 ¹⁾	12:25 ^{E)}	
	13:05 ¹⁾	13:15	
	14:05	14:15 ^{A)}	
	14:50	15:00 ^{V)}	
	16:10 ¹⁾	16:20 ^{E)}	
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{V)}	
	17:45 ¹⁾	17:55	
	19:40 ¹⁾	19:50	
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)V)}	
	20:50 ¹⁾	21:00	
	22:00 ¹⁾	22:10 ^{E)}	
	23:05 ¹⁾	23:15	
	Lördag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}
08:10 ¹⁾		08:20 ^{V)}	
11:35 ¹⁾		11:45	
13:05 ¹⁾		13:15 ^{A)}	
14:15 ¹⁾		14:25 ^{V)}	
16:10 ¹⁾		16:20 ^{E)}	
17:05 ¹⁾		17:15 ^{V)}	
19:10 ¹⁾		19:20 ^{A)}	
20:05 ¹⁾		20:15	
20:50 ¹⁾		21:00 ^{E)}	
22:00 ¹⁾		22:10	
22:50 ¹⁾		23:00 ^{E)}	
Söndag		07:15 ¹⁾	07:25
		10:00 ¹⁾	10:10 ^{E)V)}
		11:35 ¹⁾	11:45 ^{A)}
		12:15 ¹⁾	12:25 ^{V)}
	14:00 ¹⁾	14:10	
	15:20 ¹⁾	15:30 ^{E)V)}	
	17:15 ¹⁾	17:25 ^{A)}	
	17:55 ¹⁾	18:05	
	19:50 ¹⁾	20:00 ^{V)}	
	21:35 ¹⁾	21:45	

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

ÅVA – JURMO	
Åva (Brändö)	Jurmo (Brändö)
07:35 ^{1)E)V)}	07:45
08:25 ^{1)A)}	08:35
11:55 ¹⁾	12:05
12:30 ¹⁾	12:40
13:15 ¹⁾	13:25
14:20 ^{V)}	14:30
15:10 ^{A)}	15:20
16:40 ^{1)V)}	16:50
17:20 ¹⁾	17:30
18:00 ¹⁾	18:10
19:55 ¹⁾	20:05
20:25 ^{1)E)V)}	20:35
21:15 ^{1)A)}	21:25
22:15 ^{1)E)}	22:25
23:20 ¹⁾	23:30
07:30 ^{1)V)}	07:40
08:25 ^{1)A)}	08:35
12:35 ¹⁾	12:45
13:30 ^{1)V)}	13:40
14:30 ^{1)A)}	14:40
16:40 ^{1)V)}	16:50
17:20 ^{1)E)}	17:30
19:25 ^{1)V)}	19:35
20:20 ^{1)A)}	20:30
21:05 ¹⁾	21:15
22:15 ¹⁾	22:25
23:05 ¹⁾	23:15
08:10 ¹⁾	08:20
11:05 ^{1)E)}	11:15
11:50 ^{1)A)}	12:00
12:30 ^{1)A)}	12:40
14:15 ¹⁾	14:25
15:35 ^{1)E)V)}	15:45
17:25 ^{1)V)}	17:35
18:10 ^{1)A)}	18:20
20:05 ^{1)E)V)}	20:15
21:50 ^{1)V)}	22:00

Avvikelser:

Lör 1/1 Lördagstrafik med start kl. 11:35 från Jurmo som avslutas med avg. kl. 20:20 från Åva. Extra tur kl. 10:30 från Jurmo mot bokning.

Tors 6/1 Torsdagstrafik, men alla turer mot bokning.

Fre 15/4 Fredagstrafik, men alla turer mot bokning.

Mån 18/4 Söndagstrafik.

Poikkeuksia:

Pe 1/1 Perjantailiikenne alkaen klo 11:40 ja päättty vuoron klo 20:25 Åvasta, liikennöidään varauksesta tai tilauksesta. Ylimääräinen tilausvuoro klo 10:30 Jurmosta, paluu klo 10:40 Åvasta.

Ke 6/1 Keskiviikkoiliikenne, liikennöidään varauksesta tai tilauksesta.

Pe 2/4 Perjantailiikenne, liikennöidään varauksesta tai tilauksesta.

La 3/4 Lauantailiikenne.

Su 4/4 Sunnuntailiikenne.

Ma 5/4 Sunnuntailiikenne.

Exceptions:

Fri 1/1 Friday schedule, that starts at 11:40 and stops with dep. at 20:25 from Åva, all departures by booking or ordering. Additional tour by ordering at 10:30 from Jurmo with return at 10:40 from Åva.

Wed 6/1 Wednesday schedule, all departures by booking or ordering.

Fri 2/4 Friday schedule, all departures by booking or ordering.

Sat 3/4 Saturday schedule.

Sun 4/4 Sunday schedule.

Mon 5/4 Sunday schedule.

Avvikelser:

Lör 24/12 Lördagstrafik som avslutas med avg. kl. 17:20 från Åva, alla turer mot bokning.

Sön 25/12 Trafik på morgonen för julotta. Söndagstrafik med start kl. 11:35 från Jurmo som avslutas med avg. kl. 20:05 från Åva.

Mån 26/12 Måndagstrafik med start kl. 10:45 från Jurmo.

Lör 31/12 Lördagstrafik som avslutas med avg. kl. 17:20 från Åva, alla turer mot bokning.

Sön 1/1 2023 Söndagstrafik med start kl. 11:35 från Jurmo.

Poikkeuksia:

La 6/11 Lauantailiikenne.

Pe 24/12 Perjantailiikenne, päättty vuoron klo 18:00 Åvasta, liikennöidään varauksesta tai tilauksesta.

La 25/12 Liikennöidään aamulla Joulun palveluksen takia. Lauantailiikenne alkaen klo 11:35 ja päättty vuoron klo 20:20 Åvasta.

Su 26/12 Sunnuntailiikenne.

Pe 31/12 Perjantailiikenne, päättty vuoron klo 18:00 Åvasta, liikennöidään varauksesta tai tilauksesta.

La 1/1 2022 Lauantailiikenne alkaen klo 11:35 ja päättty vuoron klo 20:20 Åvasta.

Exceptions:

Sat 6/11 Saturday schedule.

Fri 24/12 Friday schedule that stops with departure at 18:00 from Åva, all departures by booking or ordering.

Sat 25/12 Traffic in the morning for Christmas Event. Saturday schedule that starts at 11:35 and stops with departure at 20:20 from Åva.

Sun 26/12 Sunday schedule.

Fri 31/12 Friday schedule that stops with departure at 18:00 from Åva, all departures by booking or ordering.

Sat 1/1 2022 Saturday schedule that starts at 11:35 and stops with departure at 20:20 from Åva.

JURMO – ÅVA			ÅVA – JURMO	
Veckodag	Jurmo (Brändö)	Åva (Brändö)	Åva (Brändö)	Jurmo (Brändö)
Måndag	06:05 ¹⁾	06:15 ^{A)V}	06:25 ¹⁾	06:35
	07:15 ¹⁾	07:25	07:50 ¹⁾	08:00
	08:10	08:20	08:25 ¹⁾	08:35
	10:45 ¹⁾	10:55 ^{E)}	11:05 ^{1)V)}	11:15
	12:15 ¹⁾	12:25 ^{V)}	12:30 ¹⁾ A)	12:40
	13:05 ¹⁾	13:15	13:15 ¹⁾	13:25
	14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30
	14:50	15:00 ^{V)}	15:10 ^{E)}	15:20
	16:10 ¹⁾	16:20	16:30 ¹⁾	16:40
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{E)}	17:20 ¹⁾ E)V)	17:30
	17:45 ¹⁾	17:55	18:00 ¹⁾ E)	18:10
	19:40 ¹⁾	19:50	19:55 ¹⁾	20:05
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)}	20:25 ^{1)V)}	20:35
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)V)}	21:15 ¹⁾ A)	21:25
21:50 ¹⁾	22:00	22:05 ¹⁾ E)	22:15	
23:05 ²⁾	23:15	23:20 ²⁾	23:30	
Tisdag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ¹⁾ E)V)	07:45
	08:10	08:20 ^{V)}	08:25 ¹⁾ A)	08:35
	11:40 ¹⁾	11:50	11:55 ^{1)V)}	12:05
	13:05 ¹⁾	13:15	13:15 ¹⁾	13:25
	14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30
	14:50	15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20
	16:10 ¹⁾	16:20	16:30 ¹⁾	16:40
	17:05 ¹⁾	17:15	17:20 ¹⁾ E)V)	17:30
	17:45 ¹⁾	17:55	18:00 ¹⁾ E)	18:10
	19:40 ¹⁾	19:50	19:55 ¹⁾	20:05
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)}	20:25 ^{1)V)}	20:35
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)V)}	21:15 ¹⁾ A)	21:25
	21:50 ¹⁾	22:00	22:05 ¹⁾ E)	22:15
	23:05 ²⁾	23:15	23:20 ²⁾	23:30
Onsdag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ¹⁾ E)V)	07:45
	08:10	08:20 ^{V)}	08:25 ¹⁾ A)	08:35
	11:40 ¹⁾	11:50	11:55 ^{1)V)}	12:05
	12:15 ¹⁾	12:25 ^{V)}	12:30 ¹⁾	12:40
	13:05 ¹⁾	13:15	13:15 ¹⁾	13:25
	14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30
	14:50	15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20
	16:10 ¹⁾	16:20	16:30 ¹⁾	16:40
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{E)V)}	17:20 ¹⁾ E)V)	17:30
	17:45 ¹⁾	17:55	18:00 ¹⁾ E)	18:10
	19:40 ¹⁾	19:50	19:55 ¹⁾	20:05
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)}	20:25 ^{1)V)}	20:35
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)V)}	21:15 ¹⁾ A)	21:25
	21:50 ¹⁾	22:00	22:05 ¹⁾ E)	22:15
23:05 ²⁾	23:15	23:20 ²⁾	23:30	
Torsdag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ¹⁾ E)V)	07:45
	08:10	08:20 ^{V)}	08:25 ¹⁾ A)	08:35
	11:40 ¹⁾	11:50 ^{E)}	11:55 ¹⁾	12:05
	12:15 ¹⁾	12:25	12:30 ¹⁾	12:40
	13:05 ¹⁾	13:15	13:30 ¹⁾	13:40
	14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30
	14:50	15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20
	16:10 ¹⁾	16:20	16:30 ¹⁾	16:40
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{E)V)}	17:20 ¹⁾ E)V)	17:30
	17:45 ¹⁾	17:55	18:00 ¹⁾ E)	18:10
	19:40 ¹⁾	19:50	19:55 ¹⁾	20:05
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)}	20:25 ^{1)V)}	20:35
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)V)}	21:15 ¹⁾ A)	21:25
	21:50 ¹⁾	22:00	22:05 ¹⁾ E)	22:15
23:05 ²⁾	23:15	23:20 ²⁾	23:30	

INFORMATION

¹⁾ Mot bokning till Ålandstrafiken **beställning** senast föregående tur **till färjan eller genom**

²⁾ Dag före helg mot bokning till Ålandstrafiken **beställning till färjan** senast kl. 17:00. **eller genom**

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln i Torsholma.

^{E)} Kombinerar med M/S Ejdern i Torsholma.

^{V)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva.

Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.

På lördag eller söndag finns möjlighet att beställa en tur och retur per månad mellan kl. 02:00 och 03:00.

Ansökan görs till Ålands landskapsregering senast två veckor före den aktuella månaden inleds.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

¹⁾ Tilaukset tehdään lautalle, viimeistään edellisellä vuorolla tai varauksesta Ålandstrafikenille.

²⁾ Liikennöidään pyhien aatoina tilauksesta, joka tehdään lautalle viimeistään klo 17:00 tai varauksesta Ålandstrafikenille.

^{A)} Jatkoyhteys M/S Alfågelnille Torsholmassa.

^{E)} Jatkoyhteys M/S Ejdernille Torsholmassa.

^{V)} Jatkoyhteys M/S Viggenille Åvassa.

Autotie Åvasta Torsholmaan n. 20 km.

Lauantaisin tai sunnuntaisin kerran kuukaudessa voidaan tilata yksi meno-paluukuljetus klo 02:00–03:00. Kuljetus anotaan Ahvenanmaan maakuntahallitukselta vähintään kaksi viikkoa ennen kyseisen kuukauden alkua.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Only by ordering to the ferry, before the previous departure at the latest or by booking to Ålandstrafiken.

²⁾ Operated the day before a public holiday by ordering to the ferry at 17:00 the latest or by booking to Ålandstrafiken.

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Torsholma.

^{E)} Connection to M/S Ejdern in Torsholma.

^{V)} Connection to M/S Viggen in Åva.

Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

On Saturday or Sunday once a month it is possible to order a transport with return for a departure between 02:00 and 03:00. The application has to be made to the Government of Åland two weeks prior to the beginning of the month.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the time of departure.

JURMO – ÅVA			ÅVA – JURMO		
Veckodag	Jurmo (Brändö)	Åva (Brändö)	Åva (Brändö)	Jurmo (Brändö)	
Fredag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ¹⁾ E)V)	07:45	
	08:10	08:20 ^{V)}	08:25 ¹⁾ A)	08:35	
	11:40 ¹⁾	11:50	11:55 ¹⁾	12:05	
	12:15 ¹⁾	12:25 ^{E)V)}	12:30 ¹⁾	12:40	
	13:05 ¹⁾	13:15	13:15 ¹⁾	13:25	
	14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30	
	14:50	15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20	
	16:10 ¹⁾	16:20 ^{E)}	16:40 ¹⁾ V)	16:50	
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{V)}	17:20 ¹⁾	17:30	
	17:45 ¹⁾	17:55	18:00 ¹⁾	18:10	
	19:40 ¹⁾	19:50	19:55 ¹⁾	20:05	
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)V)}	20:25 ¹⁾ E)V)	20:35	
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)}	21:15 ¹⁾ A)	21:25	
	21:50 ¹⁾	22:00 ^{E)}	22:05 ¹⁾ E)	22:15	
23:05 ¹⁾	23:15	23:20 ¹⁾	23:30		
Lördag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:30 ¹⁾ V)	07:40	
	08:10 ¹⁾	08:20 ^{V)}	08:25 ¹⁾ A)	08:35	
	11:35 ¹⁾	11:45	12:35 ¹⁾	12:45	
	13:05 ¹⁾	13:15 ^{A)}	13:15 ¹⁾ V)	13:25	
	14:15 ¹⁾	14:25 ^{V)}	14:30 ¹⁾ A)	14:40	
	16:10 ¹⁾	16:20 ^{E)}	16:40 ¹⁾ V)	16:50	
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{V)}	17:30 ¹⁾ E)	17:40	
	19:10 ¹⁾	19:20 ^{A)}	19:25 ¹⁾ V)	19:35	
	20:05 ¹⁾	20:15	20:20 ¹⁾ A)	20:30	
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)}	21:05 ¹⁾	21:15	
	22:00 ¹⁾	22:10	22:15 ¹⁾	22:25	
	22:50 ¹⁾	23:00 ^{E)}	23:05 ¹⁾	23:15	
	Söndag	07:15 ¹⁾	07:25	08:10 ¹⁾	08:20
		10:00 ¹⁾	10:10 ^{E)V)}	11:05 ¹⁾ E)	11:15
11:35 ¹⁾		11:45 ^{A)}	11:50 ¹⁾ V)	12:00	
12:15 ¹⁾		12:25 ^{V)}	12:30 ¹⁾ A)	12:40	
14:00 ¹⁾		14:10	14:15 ¹⁾	14:25	
15:20 ¹⁾		15:30 ^{E)V)}	15:35 ¹⁾ V)	15:45	
17:15 ¹⁾		17:25 ^{A)}	17:25 ¹⁾ V)	17:35	
17:55 ¹⁾	18:05	18:10 ¹⁾ A)	18:20		
19:50 ¹⁾	20:00 ^{V)}	20:05 ¹⁾ E)V)	20:15		
21:35 ¹⁾	21:45	21:50 ¹⁾ V)	22:00		

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Huom!
Voit peruuttaa matkasi 24 t ennen lähtöä veloituksetta!

Note!
Cancel your trip 24 h before dep. to avoid cancelation fee!

Obs!
Avboka senast 24 h före avgång för att undvika avbokningsavgift!

Avvikelser:
Tors 26/5 Torsdagstrafik, men alla turer mot bokning.

Poikkeuksia:
La 1/5 Lauantailiikenne.
To 13/5 Torstailiikenne, liikennöidään varauksesta tai tilauksesta.

Exceptions:
Sat 1/5 Saturday schedule.
Thu 13/5 Thursday schedule, all departures by booking or ordering.



JURMO – ÅVA			ÅVA – JURMO	
Veckodag	Jurmo (Brändö)	Åva (Brändö)	Åva (Brändö)	Jurmo (Brändö)
Måndag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ^{1)E)}	07:45
	08:10	08:20	08:25 ^{1)A)}	08:35
	10:45 ¹⁾	10:55 ^{E)}	11:00 ^{1)V)}	11:10
	12:15 ¹⁾	12:25 ^{V)}	12:30 ¹⁾	12:40
	13:05 ¹⁾	13:15 ^{E)}	13:15 ¹⁾	13:25
	14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30
	14:50	15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20
	16:10 ¹⁾	16:20 ^{E)}	16:40 ^{1)V)}	16:50
	17:05 ¹⁾	17:15	17:20 ^{1)E)}	17:30
	17:45 ¹⁾	17:55	18:00 ¹⁾	18:10
	19:40 ¹⁾	19:50	19:55 ^{1)E)}	20:05
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)}	20:25 ^{1)V)}	20:35
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)V)}	21:15 ^{1)A)}	21:25
	21:50 ¹⁾	22:00	22:05 ^{1)E)}	22:15
23:05 ²⁾	23:15	23:20 ²⁾	23:30	
Tisdag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ^{1)E)V)}	07:45
	08:10	08:20 ^{V)}	08:25 ^{1)A)}	08:35
	11:40 ¹⁾	11:50	11:55 ^{1)V)}	12:05
	12:15 ¹⁾	12:25 ^{V)}	12:30 ¹⁾	12:40
	13:05 ¹⁾	13:15	13:15 ¹⁾	13:25
	14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30
	14:50	15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20
	16:10 ¹⁾	16:20	16:30 ¹⁾	16:40
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{E)V)}	17:20 ^{1)E)V)}	17:30
	17:45 ¹⁾	17:55	18:00 ^{1)E)}	18:10
	19:40 ¹⁾	19:50	19:55 ¹⁾	20:05
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)}	20:25 ^{1)V)}	20:35
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)V)}	21:15 ^{1)A)}	21:25
	21:50 ¹⁾	22:00	22:05 ^{1)E)}	22:15
23:05 ²⁾	23:15	23:20 ²⁾	23:30	
Onsdag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ^{1)E)V)}	07:45
	08:10	08:20 ^{V)}	08:25 ^{1)A)}	08:35
	11:40 ¹⁾	11:50 ^{E)}	11:55 ^{1)V)}	12:05
	12:15 ¹⁾	12:25 ^{V)}	12:30 ¹⁾	12:40
	13:05 ¹⁾	13:15	13:15 ¹⁾	13:25
	14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30
	14:50	15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20
	16:10 ¹⁾	16:20	16:30 ¹⁾	16:40
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{E)V)}	17:20 ^{1)E)V)}	17:30
	17:45 ¹⁾	17:55	18:00 ^{1)E)}	18:10
	19:40 ¹⁾	19:50	19:55 ¹⁾	20:05
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)}	20:25 ^{1)V)}	20:35
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)V)}	21:15 ^{1)A)}	21:25
	21:50 ¹⁾	22:00	22:05 ^{1)E)}	22:15
23:05 ²⁾	23:15	23:20 ²⁾	23:30	
Torsdag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ^{1)E)V)}	07:45
	08:10	08:20 ^{V)}	08:25 ^{1)A)}	08:35
	11:40 ¹⁾	11:50 ^{E)}	11:55 ^{1)V)}	12:05
	12:15 ¹⁾	12:25 ^{V)}	12:30 ¹⁾	12:40
	13:05 ¹⁾	13:15	13:15 ¹⁾	13:25
	14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30
	14:50	15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20
	16:10 ¹⁾	16:20 ^{E)}	16:40 ^{1)V)}	16:50
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{V)}	17:20 ^{1)E)}	17:30
	17:45 ¹⁾	17:55	18:00 ¹⁾	18:10
	19:40 ¹⁾	19:50	19:55 ^{1)E)}	20:05
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)}	20:25 ^{1)V)}	20:35
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)V)}	21:15 ^{1)A)}	21:25
	21:50 ¹⁾	22:00	22:05 ^{1)E)}	22:15
23:05 ²⁾	23:15	23:20 ²⁾	23:30	

INFORMATION

¹⁾ Mot bokning till Ålandstrafiken **beställning** senast föregående tur **till färjan eller genom**

²⁾ Dag före helg mot bokning till Ålandstrafiken **beställning till färjan** senast kl. 17:00. **eller genom**

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln i Torsholma.

^{E)} Kombinerar med M/S Ejdern i Torsholma.

^{V)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva.

Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

¹⁾ Tilaukset tehdään lautalle, viimeistään edellisellä vuorolla tai varauksesta Ålandstrafikenille.

²⁾ Tilaukset tehdään lautalle, viimeistään edellisenä päivänä klo 17:00 tai varauksesta Ålandstrafikenille.

^{A)} Jatkoysteys M/S Alfågelnille Torsholmassa.

^{E)} Jatkoysteys M/S Ejdernille Torsholmassa.

^{V)} Jatkoysteys M/S Viggenille Åvassa.

Autotie Åvasta Torsholmaan n. 20 km.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Only by ordering to the ferry, before the previous departure at the latest or by booking to Ålandstrafiken.

²⁾ Only by ordering to the ferry the previous day at 17:00 the latest or by booking to Ålandstrafiken.

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Torsholma.

^{E)} Connection to M/S Ejdern in Torsholma.

^{V)} Connection to M/S Viggen in Åva.

Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the time of departure.

JURMO – ÅVA			ÅVA – JURMO		
Veckodag	Jurmo (Brändö)	Åva (Brändö)	Åva (Brändö)	Jurmo (Brändö)	
Fredag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ^{1)E)V)}	07:45	
	08:10	08:20 ^{V)}	08:25 ^{1)A)}	08:35	
	11:40 ¹⁾	11:50	11:55 ¹⁾	12:05	
	12:15 ¹⁾	12:25	12:30 ¹⁾	12:40	
	13:05 ¹⁾	13:15	13:15 ¹⁾	13:25	
	14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30	
	14:50	15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20	
	16:10 ¹⁾	16:20 ^{E)}	16:40 ^{1)V)}	16:50	
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{V)}	17:20 ^{1)E)}	17:30	
	17:45 ¹⁾	17:55	18:00 ¹⁾	18:10	
	19:40 ¹⁾	19:50	19:55 ¹⁾	20:05	
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)V)}	20:25 ^{1)E)V)}	20:35	
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)}	21:15 ^{1)A)}	21:25	
	22:00 ¹⁾	22:10 ^{E)V)}	22:20 ^{1)E)V)}	22:30	
23:05 ¹⁾	23:15	23:20 ¹⁾	23:30		
Lördag	07:35 ¹⁾	07:45 ^{A)}	07:55 ^{1)V)}	08:05	
	08:45 ¹⁾	08:55 ^{V)}	09:00 ^{1)A)}	09:10	
	11:35 ¹⁾	11:45	12:35 ¹⁾	12:45	
	13:05 ¹⁾	13:15 ^{A)}	13:30 ^{1)V)}	13:40	
	14:15 ¹⁾	14:25 ^{V)}	14:30 ^{1)A)}	14:40	
	16:10 ¹⁾	16:20 ^{E)}	16:40 ^{1)V)}	16:50	
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{V)}	17:30 ^{1)E)}	17:40	
	19:10 ¹⁾	19:20 ^{A)}	19:25 ^{1)V)}	19:35	
	20:05 ¹⁾	20:15 ^{V)}	20:20 ^{1)A)}	20:30	
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)}	21:05 ¹⁾	21:15	
	22:00 ¹⁾	22:10	22:15 ¹⁾	22:25	
	22:50 ¹⁾	23:00 ^{E)}	23:05 ¹⁾	23:15	
	Söndag	07:40 ¹⁾	07:50 ^{A)}	07:55 ^{1)V)}	08:05
		08:45 ¹⁾	08:55 ^{V)}	09:00 ^{1)A)}	09:10
10:25 ¹⁾		10:35 ^{E)}	10:40 ^{1)V)}	10:50	
10:55 ¹⁾		11:05 ^{V)}	11:10 ^{1)E)}	11:20	
13:15 ¹⁾		13:25 ^{A)}	13:30 ¹⁾	13:40	
14:15 ¹⁾		14:25 ^{V)}	14:30 ^{1)A)}	14:40	
15:20 ¹⁾		15:30 ^{E)}	16:20 ^{1)E)}	16:30	
17:55 ¹⁾		18:05	18:10 ¹⁾	18:20	
19:05 ¹⁾		19:15 ^{A)}	19:25 ^{1)V)}	19:35	
20:15 ¹⁾		20:25 ^{V)}	20:30 ^{1)A)}	20:40	
22:10 ¹⁾		22:20 ^{E)}	22:25 ^{1)E)V)}	22:35	

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Huom!
Voit peruuttaa matkasi 24 t ennen lähtöä veloituksetta!

Note!
Cancel your trip 24 h before dep. to avoid cancelation fee!

Obs!
Avboka senast 24 h före avgång för att undvika avbokningsavgift!

Avvikelser:
Fre 24/6 Fredagstrafik som avslutas med avg. kl. 22:20 från Åva.

Poikkeuksia:
Pe 25/6 Perjantai liikenne, päättyy vuoroon klo 22:20 Åvasta.
La 26/6 Lauantai liikenne.

Exceptions:
Fri 25/6 Friday schedule that stops with departure at 22:20 from Åva.
Sat 26/6 Saturday schedule.



KUMLINGE – ENKLINGE			ENKLINGE – KUMLINGE		
Veckodag	Kumlinge	Enklinge (Kumlinge)	Enklinge (Kumlinge)	Kumlinge	
Måndag	06:15 ¹⁾	06:30	06:30 ¹⁾	06:45	
	07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35	
	07:40 ¹⁾	07:55	08:00	08:15	
	08:25	08:40	08:40	08:55	
	11:40	11:55	12:00	12:15	
	12:30 ¹⁾	12:45	12:45 ¹⁾	13:00	
	13:45	14:00	14:05	14:20	
	14:45	15:00	15:05	15:20	
	15:45	16:00	16:05 ¹⁾	16:20	
	17:30 ¹⁾	17:45	18:00 ¹⁾	18:15	
	18:15 ¹⁾	18:30	18:30 ¹⁾	18:45	
	19:45 ¹⁾	20:00	20:30 ¹⁾	20:45	
	20:45 ¹⁾	21:00	21:00 ¹⁾	21:15	
	Tisdag, Onsdag	07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35
07:40 ¹⁾		07:55	08:00	08:15	
08:25		08:40	08:40	08:55	
11:40		11:55	12:00	12:15	
12:30 ¹⁾		12:45	12:45 ¹⁾	13:00	
13:45 ¹⁾		14:00	14:05	14:20	
14:45		15:00	15:05	15:20	
15:45		16:00	16:05 ¹⁾	16:20	
17:30 ¹⁾		17:45	18:00 ¹⁾	18:15	
18:15 ¹⁾		18:30	18:30 ¹⁾	18:45	
19:45 ¹⁾		20:00	20:30 ¹⁾	20:45	
20:45 ¹⁾		21:00	21:00 ¹⁾	21:15	
Torsdag		07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35
		07:40 ¹⁾	07:55	08:00	08:15
	08:25	08:40	08:40	08:55	
	11:40	11:55	12:00	12:15	
	12:30 ¹⁾	12:45	12:45 ¹⁾	13:00	
	15:45	16:00	16:05 ¹⁾	16:20	
	17:30 ¹⁾	17:45	18:00 ¹⁾	18:15	
	18:15 ¹⁾	18:30	18:30 ¹⁾	18:45	
	19:45 ¹⁾	20:00	20:30 ¹⁾	20:45	
	20:45 ¹⁾	21:00	21:00 ¹⁾	21:15	
	Fredag	07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35
		07:40 ¹⁾	07:55	08:00	08:15
		08:25	08:40	08:40	08:55
		11:40	11:55	12:00	12:15
12:30 ¹⁾		12:45	12:45 ¹⁾	13:00	
13:30		13:45	14:05	14:20	
14:45 ¹⁾		15:00	15:05 ¹⁾	15:20	
15:45 ¹⁾		16:00	16:05 ¹⁾	16:20	
17:30 ¹⁾		17:45	17:50 ¹⁾	18:05	
18:30 ¹⁾		18:45	18:45 ¹⁾	19:00	
19:45 ¹⁾		20:00	20:30 ¹⁾	20:45	
20:45 ¹⁾		21:00	21:00 ¹⁾	21:15	
Lördag		07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35
		08:15 ¹⁾	08:30	08:30 ¹⁾	08:45
	12:30 ¹⁾	12:45	13:30 ¹⁾	13:45	
	13:45 ¹⁾	14:00	15:15 ¹⁾	15:30	
	18:15 ¹⁾	18:30	20:30 ¹⁾	20:45	
	21:45 ¹⁾	22:00	22:00 ¹⁾	22:15	
Söndag	07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35	
	08:15 ¹⁾	08:30	08:30 ¹⁾	08:45	
	10:30 ¹⁾	10:45	12:00 ¹⁾	12:15	
	12:30 ¹⁾	12:45	13:30 ¹⁾	13:45	
	15:15 ¹⁾	15:30	15:30 ¹⁾	15:45	
	16:50 ¹⁾	17:05	17:10 ¹⁾	17:25	
	18:15 ¹⁾	18:30	20:30 ¹⁾	20:45	
	21:40 ¹⁾	21:55	21:55 ¹⁾	22:10	

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

INFORMATION

¹⁾ Mot bokning till Ålandstrafiken kl. 07:00–17:00. Vid skollov körs alla turer endast mot bokning till Ålandstrafiken. Skollov; 1–9/1, 21–25/2, 27/5, 20–21/10, 5/12, 23–31/12 2022, 1–8/1 2023. På lördag eller söndag finns möjlighet att beställa en tur och retur per månad mellan kl. 02:00 och 03:00. Ansökan görs till Ålands landskapsregering senast två veckor före den aktuella månaden inleds. Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

¹⁾ Varauksesta Ålandstrafikenille tai tilattava lautalle klo 07:00–17:00. Koululomien aikana liikennöidään kaikki vuorot varauksesta Ålandstrafikenille tai tilauksesta lautalle. Koululomia; 1–9/1, 21–25/2, 27/5, 20–21/10, 5/12, 23–31/12 2022, 1–8/1 2023. Lauantaisin tai sunnuntaisin kerran kuukaudessa voidaan tilata yksi meno-paluukuljetus klo 02:00–03:00. Kuljetus anotaan Ahvenanmaan maakuntahallitukselta vähintään kaksi viikkoa ennen kyseisen kuukauden alkua. Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Only by booking to Ålandstrafiken 07:00–17:00. Only by booking to Ålandstrafiken during school holidays. School holidays; 1–9/1, 21–25/2, 27/5, 20–21/10, 5/12, 23–31/12 2022, 1–8/1 2023. On Saturday or Sunday once a month it is possible to order a transport with return for a departure between 02:00 and 03:00. The application has to be made to the Government of Åland two weeks prior to the beginning of the month. Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the time of departure.

Avvikelser, sid. 54.

Poikkeuksia, s. 54.

Exceptions, p. 54.

För fler avgångar Enklinge–Kumlinge, se Brändö–Kumlingelinjen sid 40–45.

KUMLINGE – ENKLINGE			ENKLINGE – KUMLINGE		
Veckodag	Kumlinge	Enklinge (Kumlinge)	Enklinge (Kumlinge)	Kumlinge	
Måndag, Tisdag, Onsdag	07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35	
	07:40 ¹⁾	07:55	08:00 ¹⁾	08:15	
	08:30 ¹⁾	08:45	08:45 ¹⁾	09:00	
	11:40	11:55	12:00	12:15	
	12:30 ¹⁾	12:45	12:45 ¹⁾	13:00	
	13:30 ¹⁾	13:45	14:05 ¹⁾	14:20	
	14:45 ¹⁾	15:00	15:05 ¹⁾	15:20	
	15:45 ¹⁾	16:00	16:05 ¹⁾	16:20	
	17:30 ¹⁾	17:45	18:00 ¹⁾	18:15	
	18:15 ¹⁾	18:30	18:30 ¹⁾	18:45	
	19:45 ¹⁾	20:00	20:30 ¹⁾	20:45	
	20:45 ¹⁾	21:00	21:00 ¹⁾	21:15	
	Torsdag	07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35
		07:40 ¹⁾	07:55	08:00 ¹⁾	08:15
		08:30 ¹⁾	08:45	08:45 ¹⁾	09:00
11:40		11:55	12:00	12:15	
12:30 ¹⁾		12:45	12:45 ¹⁾	13:00	
15:45 ¹⁾		16:00	16:05 ¹⁾	16:20	
17:30 ¹⁾		17:45	18:00 ¹⁾	18:15	
18:15 ¹⁾		18:30	18:30 ¹⁾	18:45	
19:45 ¹⁾		20:00	20:30 ¹⁾	20:45	
20:45 ¹⁾		21:00	21:00 ¹⁾	21:15	
Fredag		07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35
		07:40 ¹⁾	07:55	08:00	08:15
		08:30 ¹⁾	08:45	08:45 ¹⁾	09:00
		11:40	11:55	12:00	12:15
		12:30 ¹⁾	12:45	12:45 ¹⁾	13:00
	13:30	13:45	14:05	14:20	
	14:45 ¹⁾	15:00	15:05 ¹⁾	15:20	
	15:45 ¹⁾	16:00	16:05 ¹⁾	16:20	
	17:30 ¹⁾	17:45	17:50 ¹⁾	18:05	
	18:30 ¹⁾	18:45	18:45 ¹⁾	19:00	
	19:45 ¹⁾	20:00	20:30 ¹⁾	20:45	
	20:45 ¹⁾	21:00	21:00 ¹⁾	21:15	
	Lördag	07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35
		08:15 ¹⁾	08:30	08:30 ¹⁾	08:45
		12:30 ¹⁾	12:45	13:30 ¹⁾	13:45
13:45 ¹⁾		14:00	15:15 ¹⁾	15:30	
18:15 ¹⁾		18:30	20:30 ¹⁾	20:45	
21:45 ¹⁾		22:00	22:00 ¹⁾	22:15	
Söndag	07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35	
	08:15 ¹⁾	08:30	08:30 ¹⁾	08:45	
	10:00 ¹⁾	10:15	10:15 ¹⁾	10:30	
	12:30 ¹⁾	12:45	13:30 ¹⁾	13:45	
	13:45 ¹⁾	14:00	15:15 ¹⁾	15:30	
	16:50 ¹⁾	17:05	17:10 ¹⁾	17:25	
	18:15 ¹⁾	18:30	20:30 ¹⁾	20:45	
	21:40 ¹⁾	21:55	21:55 ¹⁾	22:10	

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Avvikelser:

Fre 24/6 Fredagstrafik, men alla turer mot bokning. Extra tur mot bokning från Kumlinge kl. 21:45 med retur efter ankomst.

Poikkeuksia:

Pe 25/6 Perjantaiilikenne, mutta liikennöidään varauksesta tai tilauksesta. Ylimääräinen vuoro varausta tai tilausta vastaan Kumlingenistä klo 21:45, paluu heti saapumisen jälkeen. La 26/6 Lauantaiilikenne. Su 27/6 Sunnuntaiilikenne.

INFORMATION

¹⁾ Mot bokning till Ålandstrafiken kl. 07:00–17:00. På lördag eller söndag finns möjlighet att beställa en tur och retur per månad mellan kl. 02:00 och 03:00. Ansökan görs till Ålands landskapsregering senast två veckor före den aktuella månaden inleds. Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

¹⁾ Varauksesta Ålandstrafikenille tai tilattava lautalle klo 07:00–17:00. Lauantaisin tai sunnuntaisin kerran kuukaudessa voidaan tilata yksi meno-paluukuljetus klo 02:00–03:00. Kuljetus anotaan Ahvenanmaan maakuntahallitukselta vähintään kaksi viikkoa ennen kyseisen kuukauden alkua. Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Only by booking to Ålandstrafiken 07:00–17:00. On Saturday or Sunday once a month it is possible to order a transport with return for a departure between 02:00 and 03:00. The application has to be made to the Government of Åland two weeks prior to the beginning of the month. Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the time of departure.

För fler avgångar Enklinge–Kumlinge, se Brändö–Kumlingelinjen sid 40–45.

Avvikelser:

Tors 6/1 Torsdagstrafik, men alla turer mot bokning.
Fre 15/4 Fredagstrafik, men alla turer mot bokning. Extra tur mot bokning från Kumlinge kl. 21:45 med retur efter ankomst.
Tors 26/5 Torsdagstrafik, men alla turer mot bokning. Extra tur mot bokning från Kumlinge kl. 21:45 med retur efter ankomst.
Fre 27/5 Extra tur mot bokning från Kumlinge kl. 06:15 med retur efter ankomst.

Poikkeuksia:

Pe 1/1 Perjantai liikenne mutta liikennöidään varauksesta tai tilauksesta. Ylimääräinen vuoro varausta tai tilausta vastaan Kumlingenistä klo 21:45, paluu heti saapumisen jälkeen.
Ke 6/1 Keski viikon liikenne mutta liikennöidään varauksesta tai tilauksesta.
Pe 2/4 Perjantai liikenne mutta liikennöidään varauksesta tai tilauksesta. Ylimääräinen vuoro varausta tai tilausta vastaan Kumlingenistä klo 21:45, paluu heti saapumisen jälkeen.
La 3/4 Lauantai liikenne.
Su 4/4 Sunnuntai liikenne.
Ma 5/4 Sunnuntai liikenne.
La 1/5 Lauantai liikenne.
To 13/5 Torstai liikenne mutta liikennöidään varauksesta tai tilauksesta. Ylimääräinen vuoro varausta tai tilausta vastaan Kumlingenistä klo 21:45, paluu heti saapumisen jälkeen.
Pe 14/5 Ylimääräinen vuoro varausta tai tilausta vastaan Kumlingenistä klo 06:15, paluu heti saapumisen jälkeen.

Exceptions:

Fri 1/1 Friday schedule but all departures by booking or ordering. Additional tour, by booking or ordering, from Kumlinge at 21:45 with return after arrival.
Wed 6/1 Wednesday schedule but all departures by booking or ordering.
Fri 2/4 Friday schedule but all departures by booking or ordering. Additional tour, by booking or ordering, from Kumlinge at 21:45 with return after arrival.
Sat 3/4 Saturday schedule.
Sun 4/4 Sunday schedule.
Mon 5/4 Sunday schedule.
Sat 1/5 Saturday schedule.
Thu 13/5 Thursday schedule but all departures by booking or ordering. Additional tour, by booking or ordering, from Kumlinge at 21:45 with return after arrival.
Fri 14/5 Additional tour, by booking or ordering, from Kumlinge at 06:15 with return after arrival.

Lör 24/12 Lördagstrafik, men alla turer mot bokning.
Mån 26/12 Söndagstrafik.
Lör 31/12 Lördagstrafik, men alla turer mot bokning.
Sön 1/1 2023 Söndagstrafik.

La 6/11 Lauantai liikenne.
Ma 6/12 Sunnuntai liikenne.
Pe 24/12 Perjantai liikenne mutta liikennöidään varauksesta tai tilauksesta. Ylimääräinen vuoro varausta tai tilausta vastaan Kumlingenistä klo 21:45, paluu heti saapumisen jälkeen.
La 25/12 Lauantai liikenne.
Su 26/12 Sunnuntai liikenne.
Pe 31/12 Perjantai liikenne mutta liikennöidään varauksesta tai tilauksesta. Ylimääräinen vuoro varausta tai tilausta vastaan Kumlingenistä klo 21:45, paluu heti saapumisen jälkeen.
La 1/1 2022 Lauantai liikenne.

Sat 6/11 Saturday schedule.
Mon 6/12 Sunday schedule.
Fri 24/12 Friday schedule but all departures by booking or ordering. Additional tour, by booking or ordering, from Kumlinge at 21:45 with return after arrival.
Sat 25/12 Saturday schedule.
Sun 26/12 Sunday schedule.
Fri 31/12 Friday schedule but all departures by booking or ordering. Additional tour, by booking or ordering, from Kumlinge at 21:45 with return after arrival.
Sat 1/1 2022 Saturday schedule.

Obs!
Avboka
senast 24 h
före avgång
 för att undvika
 avbokningsavgift!

Huom!
Voit
peruuttaa
matkasi 24 t
 ennen lähtöä
 veloitusetta!

Note!
Cancel
your trip 24 h
before dep.
 to avoid
 cancelation fee!

FREE VISITORS GUIDE

Svenska • Suomi • English

**Many tips all year round!**

Pick up your copy of Åland Guide and explore the sights, activities and events. This is all you need for great days, in sun or rain. The maps of Åland and Mariehamn show you the way!

